



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (<i>продолжение</i>)	
Выступление г-на Гуэроса (Сальвадор)	223
Выступление г-на Штюллы (Албания)	226
Выступление г-на Ширера (Ямайка)	234
Выступление г-на Сапены Пастора (Парагвай)	239
Заявление представителя Кипра	243
Заявление представителя Соединенного Коро- левства	245
Заявление представителя Турции	245

*Председатель: г-н Аминторе ФАНФАНИ
(Италия)*

*Ввиду отсутствия Председателя его место
занимает Заместитель председателя г-н Аль-Ра-
шид (Кувейт).*

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (*продолжение*)

1. Г-н ГУЭРОС (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Прежде всего разрешите мне от имени правительства и делегации Сальвадора, а также от своего имени поздравить г-на Фанфани в связи с избранием на пост Председателя наших заседаний во время текущей сессии, а также в связи с той необычной единодушной поддержкой, которую Генеральная Ассамблея оказала ему и которая проявилась не только в почти единогласном голосовании, но и в выражении чувства личного уважения к нему, высказанного ранее выступавшими ораторами. Мы искренне присоединяемся к тем, кто заявил о вполне заслуженном признании его выдающихся качеств ученого и государственного деятеля, а также видного представителя замечательного итальянского народа.

2. Передавая свои сердечные поздравления, я обещаю Председателю от имени делегации Сальвадора, что мы всегда и непоколебимо будем сотрудничать с ним, зная, что он будет руководить сложной работой текущей сессии с исключительным мастерством. Он может быть уверен, что мы разделяем его заботы в этот тяжелый период истории человечества и что мы полностью сознаем ответственность, которую каждый из нас должен возложить на себя, если мы намерены преодо-

леть трудности, препятствующие осуществлению целей Организации Объединенных Наций.

3. Сальвадор также счастлив приветствовать суверенные страны, которые стали членами нашей великой семьи наций,— Гамбию, Мальдивские острова и Сингапур. Я испытываю чувство радости, передавая этим странам наши самые горячие поздравления, выражая искреннюю надежду на повышение их благосостояния и предлагая им чистосердечную дружбу народа и правительства Сальвадора.

4. Сальвадор прибыл на эту сессию Генеральной Ассамблеи, преисполненный готовности работать в духе взаимопонимания и международного сотрудничества, которым характеризовалась его деятельность на всех предшествующих сессиях.

5. Тот факт, что мы отмечаем двадцатую годовщину создания Организации Объединенных Наций, обязывает всех нас остановиться и оглянуться на пройденный нами путь, оценить опыт, который мы приобрели, задачи, которые мы уже выполнили и которые осталось еще выполнить, и те неизбежные разочарования, которые нам иногда приходилось переживать.

6. Это самый благоприятный случай для подтверждения нашей непоколебимой верности Уставу Организации Объединенных Наций, принципы которого на национальном уровне воплощены также в конституции Сальвадора, полностью основанной на единстве, дружбе и демократии, а также на самом бескомпромиссном уважении прав, достоинства и свободы человеческой личности.

7. Как американцы мы должны вместе с тем подтвердить нашу верность уставу Организации американских государств, цели и идеи которого к тому же в полной мере совпадают с идеями и целями всемирной Организации. Позвольте мне также выразить приверженность Сальвадора принципам устава Организации государств Центральной Америки, которая была создана с целью содействовать экономической, социальной и политической интеграции народов Центральной Америки.

8. Уважая равенство и суверенитет всех государств, без чего было бы невозможно международное сотрудничество, Сальвадор желает вновь подтвердить здесь, как он это делал во многих случаях раньше, свою верность принципу невмешательства и праву народов на самоопределение

без вмешательства извне. Вот почему Сальвадор осуждает всякую агрессию и всякое вмешательство, включая агрессию и вмешательство идеологического характера, при которых пропагандируются доктрины, противоречащие демократической традиции нашей страны. Тем самым мы еще раз подтверждаем наше непримиримое отношение ко всем видам колониализма, отмечая с сожалением, что еще существуют колониальные территории в самом сердце нашего континента, наличие которых оскорбительно для американских государств.

9. Что касается центральноамериканской территории Белиз, то мы энергично поддерживаем законные претензии нашей братской республики Гватемалы и рады услышать сообщение министра иностранных дел Гватемалы о том, что решение этого давнишнего спора с Соединенным Королевством было найдено через посредство добрых услуг дружественных государств.

10. Теперь я хотел бы очень кратко остановиться на некоторых аспектах мировой обстановки, в которой проходит текущая сессия Генеральной Ассамблеи. Некоторые из этих аспектов, действительно, вполне способны вызвать чувство пессимизма, но тем не менее они же должны вдохновлять нас на то, чтобы мы прилагали новые и более энергичные усилия, они должны также внушить нам чувство большей ответственности, если мы на самом деле хотим содействовать миру и благополучию всех народов на Земле.

11. Нельзя скрыть того факта, что основные причины неуверенности и тревоги, царящие в мире, еще не устранены. Постоянная страшная угроза атомной войны, которая, если она разразится, уничтожит современную цивилизацию, развивающуюся в течение многих столетий ценой таких безмерных усилий; зловещий призрак голода, который витает над огромными массами людей, как об этом сообщила нам с потрясающей открытостью Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций; обострение расовых конфликтов и рост крайних форм национализма, подкрепленных эгоистическими интересами тех, кто отказывается признать, что мир во всем мире неделим; спорадические вспышки локальных войн, которые очень легко могут превратиться во всемирную войну; политические, социальные и экономические последствия холодной войны и гонка вооружений, которыми глубоко обеспокоены все народы и которые не дают им возможности использовать свои природные ресурсы и достижения науки и техники для своей пользы во имя мира и благополучия человечества, — таковы те сложнейшие проблемы, для которых мы должны найти надлежащие удовлетворительные решения в соответствии с высокими принципами и целями Организации Объединенных Наций.

12. Ввиду наличия серьезной угрозы миру и возникновения в последнее время серьезных конфликтов, сейчас, более чем когда бы то ни было раньше, необходимо сосредоточить внимание на

проблемах всеобщего разоружения и запрещения использования ядерного и термоядерного оружия, необходимо раз и навсегда положить конец испытаниям такого оружия и добиться максимально широкого международного сотрудничества для получения гарантий, что космическое пространство будет использоваться исключительно в мирных целях, не упуская при этом из виду выраженного в Декларации стремления народов переключить на мирные нужды ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения [резолюция 1837 (XVII)].

13. Для нас было тяжелым ударом, что в месяц открытия двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи между Индией и Пакистаном вспыхнул кровавый конфликт. Народы, преданные делу мира и всеобщего согласия, решительно поддержали Генерального секретаря во время его недавней поездки, предпринятой в целях прекращения огня в районе Кашмира, и с величайшим интересом следили за переговорами и усилиями, прилагаемыми Советом Безопасности для прекращения в наикратчайший срок военных действий на указанной территории.

14. Мир испытал подлинное чувство облегчения, когда услышал сообщение о том, что Индия и Пакистан согласились выполнить резолюцию 211 (1965) Совета Безопасности от 20 сентября 1965 года, в которой обеим сторонам предлагалось немедленно прекратить военные действия. Сальвадор, как и все страны земного шара, надеявшийся, что между Индией и Пакистаном будет достигнуто взаимопонимание, поздравляет обе страны и их правительства, Совет Безопасности и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, одновременно выражая свое самое искреннее желание, чтобы были окончательно урегулированы разногласия и решены проблемы, которые послужили причиной возникновения этого конфликта.

15. Тот факт, что Генеральная Ассамблея смогла собраться в этом году, не встретившись с препятствиями, которые помешали ее деятельности в прошлом году, является обнадеживающим для всех тех, кто имеет дело с трудностями, стоящими перед нами.

16. Хотя Специальный комитет по операциям по поддержанию мира не был в состоянии решить все вопросы, поставленные перед ним Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой сессии, он тем не менее заслуживает нашей благодарности, ибо Комитет обеспечил единодушное одобрение соглашения, которое сегодня дает нам возможность работать нормально над разрешением не терпящих отлагательства проблем мира.

17. С чувством особого удовлетворения я хотел бы упомянуть о значительном событии, которое вселяет в нас большие надежды, — о предстоящем посещении Его Святейшеством папой Павлом VI Организации Объединенных Наций. Верховные главы римской католической церкви всегда старались содействовать установлению мира

во всем мире и поддерживать спокойствие, согласие и порядок, основанные на всеобщей справедливости и братстве. Даже в самые критические моменты истории и в часы самых тяжелых испытаний голос главы римской церкви был огромной силой, вселявшей новые надежды и уверенный оптимизм в отношении всех вопросов, влиявших на судьбы человечества. Делегация Сальвадора испытывает глубокое удовлетворение, выражая в связи с предстоящим приездом папы Павла VI свое самое глубочайшее уважение и готовность оказать сердечный прием Его Святейшеству папе в уверенности, что его мудрое послание будет вдохновлено наивысшими интересами человечества. Сальвадор, народ которого по традиции исповедует католическую религию, пользуется этой возможностью, для того чтобы вновь подтвердить свою постоянную приверженность духовным и религиозным ценностям, представленным августейшей личностью — папой римским.

18. Что касается исключительно сложных проблем, которые стараются разрешить развивающиеся страны, то делегация Сальвадора хотела бы выразить свою благодарность за чрезвычайно полезное сотрудничество, оказанное Сальвадору Организацией Объединенных Наций по Расширенной программе технической помощи, посредством проектов местного и регионального развития Специального фонда и проектов по оказанию технической помощи странам Центральной Америки.

19. Чрезвычайно ценное сотрудничество Специального фонда Организации Объединенных Наций с Сальвадором проявилось в форме предоставления технического персонала, оборудования и услуг для исследования ресурсов грунтовых вод в одном из наиболее важных сельскохозяйственных районов страны — в долине Рио-Гранде-де-Сан-Мигэль. Результаты этого исследования позволили приступить к осуществлению проекта по орошению значительной части этого района, благодаря чему в большой степени увеличится производственная мощность этой долины. Кроме того, правительство Сальвадора только что подписало со Специальным фондом Организации Объединенных Наций два соглашения о сотрудничестве в исследовании геотермических ресурсов страны и разведке ресурсов грунтовых вод центральной части Сан-Сальвадора. В настоящее время ведутся переговоры со Специальным фондом о проведении изучения запасов полезных ископаемых Сальвадора. Региональные проекты охватывают такие вопросы, как промышленные исследования и технология, телекоммуникация, сельскохозяйственные науки, развитие рыбной промышленности и кампания по уничтожению плодовой средиземноморской мухи.

20. Нет сомнения в том, что международное сотрудничество, обеспеченное моей стране Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, является исключительно продуктивным, и, кроме того, с 1951 года,

когда были подписаны первые соответствующие соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сальвадора, оно постоянно расширяется.

21. Стоит упомянуть также о том, что экономическая программа интеграции Центральной Америки была разработана в результате эффективного сотрудничества, организованного Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Латинской Америки, которая создала региональный комитет министров по экономическим вопросам и общественным работам.

22. Мой высокоуважаемый коллега, г-н Эррарте, представитель Гватемалы, уже говорил в своем ярком выступлении (1340-е заседание) на Генеральной Ассамблее о мерах, которые приняли центральноамериканские республики для восстановления своего прежнего единства в качестве содружества наций.

23. Хотя социальное и политическое единство является основной целью всего центральноамериканского движения за интеграцию, практически приоритет по-прежнему отдается решению всех проблем, содействующих непосредственной экономической интеграции этого района. Что касается этой очень важной фазы процесса интеграции, то я рад возможности сообщить, что центральноамериканский общий рынок является прибыльным предприятием, которое уже достигло несомненного успеха в специфической области своей деятельности и способствует все более активному и эффективному сотрудничеству между своими членами.

24. Но, говоря об усилиях, прилагаемых моей страной в целях ускорения ее развития, мы хотели бы вновь подчеркнуть нашу непоколебимую верность принципам Союза ради прогресса. Сальвадор всегда был и в дальнейшем останется решительным и непоколебимым последователем этих принципов не только потому, что Союз является коллективной организацией для содействия экономическим изменениям и прогрессу, но и главным образом потому, что его цель — достичь радикального улучшения жизненных условий нашего народа.

25. В этих целях Сальвадор намерен любым путем содействовать ускорению и расширению деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на содействие общему развитию для ликвидации, в первую очередь, бедности, в которой живет огромная часть человечества. Как указал высокоуважаемый представитель Бразилии г-н Лейтао де Кунья (1334-е заседание), бедные страны с каждым днем становятся еще беднее, в то время как экономика привилегированных стран земного шара процветает.

26. Более преуспевающим в экономическом отношении странам настоятельно необходимо осознать серьезную ответственность и удвоить свои усилия в целях активного сотрудничества с государствами, которые испытывают трудности в

ускорении и интенсификации своего процесса развития.

27. Поскольку Организация Объединенных Наций уже признала, что неравенство стран в области экономики и социального развития скорее увеличивается, чем уменьшается, как об этом вполне ясно говорится в совместной декларации семидесяти семи развивающихся стран, принятой на заключительном заседании Конференции по торговле и развитию Организации Объединенных Наций¹, Сальвадор уверен, что все страны полностью и от всего сердца согласятся с необходимостью укрепить Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, стимулировать ее деятельность и оказать ей эффективную помощь в достижении ее целей.

28. Сальвадор, как страна, основным источником дохода которой является экспорт сырья, заинтересован в продаже своих товаров на мировых рынках по удовлетворительным ценам, которые были бы приемлемым и справедливым вознаграждением за труд тех, кто их производит.

29. Я не могу закончить это краткое выступление, не выразив, ибо это мой долг, благодарности правительства и народа Сальвадора за помощь и человеческую солидарность, проявленные в духе братства многими дружественными странами в связи с имевшим место 3 мая этого года землетрясением, которое произвело колоссальные разрушения в городе Сан-Сальвадор и прилегающих к нему районах, вызвало огромное количество жертв и оставило несколько тысяч людей без крова. Сальвадор выражает свою бесконечную благодарность всем великодушным странам, их уважаемым правительствам и их щедрым народам, которые столь достойно представлены на этой Ассамблее.

Г-н Фанфани (Италия) занимает место Председателя.

30. Г-н ШТЮЛЛА (Албания) (*говорит по-французски*): Делегация Народной Республики Албании выражает надежду, что ввиду полного провала усилий тех, кто обрел на бездействии Ассамблею, сорвав работу прошлогодней сессии под предлогом так называемого финансового кризиса, текущая сессия Генеральной Ассамблеи будет проходить нормально. Генеральная Ассамблея, несомненно, должна быть настороже на случай, если подобные попытки будут сделаны в ходе настоящей сессии; она не должна довольствоваться лишь обязанностью придерживаться правил процедуры. Особенно важно (и этого в праве ждать все народы), чтобы Организация Объединенных Наций взяла правильный курс, перестала быть инструментом внешней политики одной из великих держав и чтобы Генеральная Ассамблея стала действовать эффективно в ин-

тересах мира, свободы всех народов и международного сотрудничества.

31. Несмотря на лицемерные попытки, предпринятые некоторыми ораторами в начале этой сессии с целью завуалировать реальность трагических событий, происходящих на нашей планете, международное положение слишком серьезно, чтобы не вызвать беспокойства у миролюбивых государств — членов Организации и не заставить их осознать свою ответственность.

32. В этом году Генеральная Ассамблея собралась в критический момент, когда в различных частях мира пламя агрессивной войны охватило небо и многие народы несут огромные жертвы, борясь за дело свободы и национальное достоинство против регрессивных сил империализма и реакции. Однако я хотел бы подчеркнуть, что, несмотря на сложное положение современного мира, правительство Народной Республики Албании верит, что от воли и решимости миролюбивых стран и народов мира зависит, смогут ли они выполнить свой долг и помешать развитию событий в этом опасном направлении. Миролюбивые страны и народы многочисленнее и сильнее, чем монополистические группы и круги, торгующие войной и мечтающие распространить свой деспотический и мародерский режим на весь мир.

33. Человечество вошло в эпоху глубоких революционных изменений. Великие концепции свободы, демократии и социального прогресса стали для народов Азии, Африки и Латинской Америки инструментом, помогающим сбросить империалистический и колониальный гнет и стать на путь национального и социального освобождения. Родился новый мир — мир, свободный от угнетения и эксплуатации. Колониальные империи рушатся. Независимость, национальный суверенитет и равенство между всеми государствами, большими и малыми, являются великими принципами, положенными в основу международных отношений, которые были установлены народами и странами, ненавидящими гнет и эксплуатацию империализма и колониализма. Мы видим, что против этого нового мира, государств и народов, которые борются за указанные принципы, выступают хозяева старого мира — империалисты и колониалисты, которые тщетно стараются повернуть колесо истории вспять.

34. Знаменосцем этого крестового похода против народов являются Соединенные Штаты Америки, которые считают любое независимое государство и народ, стремящийся к свободе, враждебными, а любое прогрессивное демократическое движение — подрывным. Правительство Соединенных Штатов Америки, которое шумно пропагандирует свободу и демократию, в действительности является душителем свободы в своей стране, лишая негров — граждан Америки их прав, подавляя их, расстреливая, как это было в Лос-Анджелесе и в других районах. И тем не менее Соединенные Штаты пытаются указывать

¹ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11), стр. 86—89.

(во имя свободы) другим странам, какие правительства эти страны должны иметь, навязывают им свою политику и устанавливают свою гегемонию. Они злобно нападают на народы, борющиеся за свободу в Конго и других местах. Они выступили против доминиканского народа, который борется за свободу и демократические права, с целью подавить эту борьбу мощью своих вооруженных сил. Они оккупировали Южный Вьетнам и бомбардируют Демократическую Республику Вьетнам днем и ночью. Они создали обширную сеть военных баз на всем земном шаре. Дипломатию канонеров и международный разбой они возвели в ранг закона, а насилие сделали своей руководящей доктриной. Старый колониализм агонизирует, но неокониализм Соединенных Штатов, более коварный и более опасный, занимает его место.

35. Эта самонадеянная политика разжигания войны вызвала мощное противодействие народов мира, которые в настоящее время больше, чем когда-либо раньше, сознают свои права и свою силу и которые видят в империализме Соединенных Штатов самого яростного защитника реакции, врага свободы и мира и злейшего врага человечества. Народы Земли горячо любят мир, но они не хотят мира рабов или мира мертвых. Кроме того, не может быть мира без свободы. Народы всего мира хотят быть свободными, хотят быть хозяевами своей родины. Они хотят быть свободными, чтобы иметь правительства по своему собственному выбору, развиваться как суверенные государства в соответствии со своими традициями и стремлениями, вносить свой вклад в дело сотрудничества и прогресса в условиях равенства и взаимного уважения; они хотят иметь друзей, а не господ. Вот почему они объединяют свои силы и поддерживают друг друга в борьбе против колониализма и неокониализма, против политики порабощения и агрессии, глашатаями которой являются империализм Соединенных Штатов и его партнеры.

36. Правительство Народной Республики Албании считает, что проблемой, вызывающей наибольшую тревогу в настоящий момент, является война во Вьетнаме. Во Вьетнаме на карту поставлено будущее мира и его свобода, право народов на свободу и самоопределение против насилия и грубого вмешательства Соединенных Штатов Америки. Агрессия империалистов Соединенных Штатов во Вьетнаме является вызовом всем миролюбивым странам и народам. Вьетнамский народ на юге, как и на севере страны героически принял этот вызов. Не думая о тех жертвах, которые связаны с этим, он ведет героическую борьбу всемирного значения и наносит поражение за поражением самой великой империалистической державе, доказав еще раз, что нет такой силы в мире, которая способна поработить народы, борющиеся за справедливое дело — национальную свободу и независимость.

37. Правительство Соединенных Штатов, которое грубо попало Женевские соглашения об

Индокитае 1954 года², которое организовало военную интервенцию в Южном Вьетнаме и нападение на Северный Вьетнам, вооруженные силы которого ежедневно совершают воздушные налеты и массовые убийства вьетнамского народа, пытается создать впечатление, будто оно, со своей стороны, желает мира во Вьетнаме, а вьетнамский народ, который сопротивляется агрессии и борется за свою национальную независимость, желает войны. Общеизвестно, что не вьетнамская армия высадилась в Соединенных Штатах и не она бомбардирует Нью-Йорк и Питтсбург, а наоборот, Соединенные Штаты всеми родами вооруженных сил вторглись в Южный Вьетнам, расположенный за 10 000 миль от их территории, и развязали абсолютно ничем не спровоцированную войну против Демократической Республики Вьетнам. Эти вооруженные силы Соединенных Штатов ведут войну на уничтожение и совершают акты геноцида во Вьетнаме, прибегая даже к таким варварским способам, как напалм и ядовитые газы; это они убивают школьников, больных в госпиталях и кормящих матерей. Все эти действия являются уголовными преступлениями против человечества, которые возмущают совесть всего мира, и их нельзя замаскировать пацифистскими излияниями профессиональных убийц.

38. Но, независимо от того, что будут делать агрессоры, они обречены на неизбежное поражение. Вьетнамский народ борется за справедливое дело; он непобедим, готов на любые жертвы и будет победителем. В настоящее время правительство Соединенных Штатов предлагает начать «мирные переговоры», пытается использовать Организацию Объединенных Наций и прибегнуть к другим способам давления на вьетнамский народ с целью, как заявляет правительство США, восстановить мир во Вьетнаме. Однако в действительности правительство Соединенных Штатов пытается обмануть общественное мнение и добиться за столом переговоров того, что оно не в состоянии добиться на поле боя, а именно увековечить оккупацию Южного Вьетнама и разделить Вьетнам.

39. Война во Вьетнаме является вопросом, который беспокоит все народы. Делегации Албании понятно искреннее желание ряда миролюбивых стран, которые хотели бы видеть, что мир во Вьетнаме восстановлен; в этом, безусловно, больше всего заинтересован сам вьетнамский народ. Однако нет сомнения в том, что народ любой страны, подвергшейся нападению и оккупированной врагом, поступит точно так же, как вьетнамский народ, — он будет сопротивляться агрессии и откажется приступить к «мирным переговорам» до тех пор, пока агрессор не выведет свои войска. Иные действия были бы равносильны капитуляции, согласию на переговоры под угрозой применения оружия, которое направил на вас

² Соглашение о прекращении военных действий в Индокитае, подписано 20 июня 1954 года.

гангстер, ворвавшийся в ваш собственный дом. Мир на таких условиях был бы похож на гитлеровский мир в Мюнхене, который стал прелюдией ко второй мировой войне. Если такого рода тактика — вооруженная агрессия, вслед за которой последуют предложения начать переговоры, — увенчается успехом во Вьетнаме, Соединенные Штаты затем станут применять ее по отношению к другим независимым странам Азии и на других континентах. Вот почему любая попытка начать переговоры при таких условиях не может служить делу мира или защите священных прав вьетнамского народа; она может только помочь агрессору, пока агрессия продолжается, пока агрессор будет по-прежнему оккупировать юг, нападать на север страны и посылать дополнительные войска во Вьетнам.

40. Делегация Албании надеется, что настоящие друзья вьетнамского народа, так же как друзья свободы и мира, поймут, что в этом вопросе, жизненно важном для вьетнамского народа и для будущего всеобщего мира, мы не можем позволить себе руководствоваться узкими соображениями целесообразности или желанием спасти престиж агрессора, остановившись на полпути. Мы должны показать, что мы полностью поддерживаем справедливое дело вьетнамского народа, которое является также делом всех свободных и миролюбивых народов. Друзья Вьетнама понимают, что декларация, лишь на словах направленная против вмешательства во внутренние дела государств, не принесет пользы делу вьетнамского народа, а наоборот, будет ему вредить, — они понимают также, что, если правительство сознает свой долг и имеет все возможности поступить соответствующим образом, если оно искренне в своих намерениях, оно должно заявить агрессору: «остановись».

41. Мир может быть немедленно восстановлен во Вьетнаме, если Соединенные Штаты прекратят свою агрессию против Демократической Республики Вьетнам, выведут все свои вооруженные силы и войска наемников со всем их вооружением и снаряжением и позволят народу Южного Вьетнама самому решать свои проблемы в условиях свободы. Это отвечало бы также подлинным интересам народа Соединенных Штатов, чьи сыновья гибнут во вьетнамских джунглях за несправедливое и преступное дело. Только такой путь может привести к решению вьетнамской проблемы в соответствии с Женевскими соглашениями 1954 года. Именно этого требуют миролюбивые государства и народы, и именно такой путь решения проблемы был предложен в заявлении Национального фронта освобождения Южного Вьетнама от 22 марта 1965 года, который является единственным представителем народа Южного Вьетнама, и в заявлении правительства Демократической Республики Вьетнам от 8 апреля 1965 года. Правительство Народной Республики Албании решительно поддерживает эти заявления, ибо оно полностью на стороне своих братьев-вьетнамцев в их героической и справедливой борьбе.

42. Делегация Албании считает, что нельзя допустить, чтобы Организация Объединенных Наций еще больше дискредитировала себя, служа агрессивной политике Соединенных Штатов. Албания будет протестовать против любой попытки вовлечь Организацию Объединенных Наций в грязную войну империалистов Соединенных Штатов во Вьетнаме и будет считать своим долгом разоблачать заговоры, которые они вместе со своими соратниками тайно замышляют против героического вьетнамского народа и дела мира.

43. Значительные успехи стран социалистического лагеря, недавно освобожденных стран и революционно-освободительных движений укрепили фронт мира, создали прочную базу для новых побед над колониализмом и империализмом и открыли обнадеживающие перспективы на будущее. Но нельзя отрицать, что агрессивная политика империалистов, возглавляемых Соединенными Штатами, привела к возникновению опасной ситуации в мире. Иллюзорные надежды, которые заинтересованные стороны умышленно поддерживали, утверждая, будто решение карибского кризиса открыло новую, позитивную фазу мира в международных отношениях, оказались необоснованными. Как показали события последних нескольких лет, те, кто поддерживал эти иллюзорные надежды, лишь поощряли склонность империалистов Соединенных Штатов к дальнейшим авантюрам и дали возможность заключить открытые или тайные солашения между заинтересованными сторонами, приносящие вред малым странам и освободительным движениям. Говоря о событиях такого рода, можно упомянуть о Московском договоре о частичном запрещении испытаний атомного оружия³, об агрессии Соединенных Штатов во Вьетнаме, в Конго и Доминиканской Республике, о кризисе Организации Объединенных Наций и о все большем распространении тайной дипломатии — политики, проводимой за счет суверенных стран и мира.

44. Правительство Албании считает, что агрессивная политика Соединенных Штатов, подобно политике Гитлера, может привести к возникновению новой мировой войны. Но нужно помнить, что времена изменились, изменилось также соотношение сил, и народам известны уроки истории. Однако сложившаяся в настоящее время ситуация требует, чтобы миролюбивые государства и народы объединили свои усилия с усилиями народов, борющихся против империализма Соединенных Штатов для предотвращения новой катастрофы, которая дорого будет стоить человечеству, хотя поражение империализма Соединенных Штатов, в конечном счете, неизбежно.

45. Прошло уже двадцать лет с момента создания Организации Объединенных Наций, но необходимо отметить, что эта годовщина совпадает с наиболее серьезным кризисом в истории этой Организации.

³ Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, подписан в Москве 5 августа 1963 года. Digitized by UNOG Library

46. Народная Республика Албания всегда делала все в пределах своих возможностей, обеспечивая условия, необходимые для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла осуществлять свои основные цели и оправдывать надежды народов на защиту мира, свободы и прогресса. Мы должны, к сожалению, признать, что отчет о событиях этих двадцати лет отнюдь не вызывает чувства удовлетворения.

47. По мнению делегации Албании, Организация Объединенных Наций могла бы выполнить свою миссию успешно и оправдать надежды народов, если бы она действовала в соответствии с целями и принципами Устава. Давно было ясно, что, если Организация Объединенных Наций намерена выполнить свои основные задачи, она не должна позволять, чтобы ею руководила великая держава в интересах проведения своей политики и вопреки интересам других стран, в нарушение их суверенных прав и во вред делу мира.

48. Прежде всего, пришло время положить конец сложившейся в Организации абсурдной ситуации, когда под давлением Соединенных Штатов Организация Объединенных Наций позволяет занимать место Китая марионеткам чанкайшистского режима, который никого не представляет, в то время как Организация Объединенных Наций лишает возможности участвовать и вносить свой вклад в деятельность сообщества Китайскую Народную Республику — великое социалистическое государство, решительно направляющее свои колоссальные потенциальные и созидательные силы на проведение политики мира и дружбы, достигшее огромных успехов во всех сферах и ставшее одной из главных держав земного шара и надежной гарантией мира и свободы всех народов. Китай установил дипломатические отношения с пятьюдесятью государствами на всех континентах, большинство из которых являются членами нашей Организации. С каждым днем расширяются его сотрудничество, торговые и культурные связи (более чем со 120 странами), основанные на соблюдении справедливых принципов полного равенства, невмешательства, взаимного уважения, искреннего сотрудничества и предоставления взаимовыгодной помощи без каких бы то ни было политических или других условий. Все государства, которые поддерживают и развивают свои отношения с Китайской Народной Республикой, имели возможность убедиться на практике в твердости проводимой ею политики дружбы, искреннего сотрудничества и защиты мира. Вот почему все большее число государств признает Китай и хочет восстановить с ним дружественные отношения, тогда как попытки правительства Соединенных Штатов изолировать Китай привели лишь к изоляции самих Соединенных Штатов в их антикитайской политике.

49. Миролюбивые страны и народы приветствовали достижения Китая, поставившие его в один ряд с атомными державами, как важный фактор мира и безопасности в противовес атомной монополии и шантажу империализма Соединенных

Штатов. Многие политические лидеры различных стран справедливо подчеркнули, что голос Китая, население которого составляет 650 миллионов человек, должен быть услышан на всех международных заседаниях, что важнейшие проблемы современной Азии и всего мира не могут быть решены без участия Китая и что его вклад в дело мира является очень важным. Организация Объединенных Наций без Китая неизбежно будет слабой и неэффективной. Настало время, чтобы государства — члены Организации, беспокоящиеся о будущем Организации, во имя мира и международного сотрудничества положили конец этой отвратительной обструкции, устроенной Соединенными Штатами, и поддержали просьбу, внесенную на настоящей сессии рядом стран, включая Албанию, об исключении чанкайшистских элементов и восстановлении без промедления законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций.

50. Престиж и авторитет Организации Объединенных Наций серьезно пострадали также из-за того, что она не только не смогла найти в себе достаточно сил, чтобы осудить империалистические агрессии в различных районах мира, но даже допустила, чтобы в Корею и Конго ее флаг был поставлен на службу агрессии. Именем Организации Объединенных Наций Южная Корея была превращена в настоящую колонию Соединенных Штатов и в базу для агрессии Соединенных Штатов на Дальнем Востоке — опасное и нетерпимое положение, с которым, естественно, не мог согласиться корейский народ, пользующийся братской поддержкой албанского народа и заслуживший симпатии всех народов мира. Теперь Соединенные Штаты пытаются использовать Организацию Объединенных Наций в своей агрессивной войне во Вьетнаме, а в Доминиканской Республике Совет Безопасности фактически санкционировал военную интервенцию Соединенных Штатов. Вместо того, чтобы поддержать народ Кашмира в его борьбе за свободу и самоопределение, вместо того, чтобы поддержать Пакистан, борющийся за право защитить себя, Совет Безопасности по существу стал на сторону Индии, которая игнорировала не только резолюции Совета Безопасности, но и положения Устава и принципы международного права, и которая ответственна за возникновение серьезных осложнений в отношениях между этими двумя соседними странами. События в Конго, Кубе, Доминиканской Республике и Кашмире, — привожу лишь несколько самых последних случаев — являются печальной иллюстрацией того факта, что каждый раз, когда великая империалистическая держава нападает на меньшую страну, Совет Безопасности — орган, который на основании Устава несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, — не может защитить жертву и в действительности служит целям агрессии. Какое доверие могут после этого питать малые государства (а их большинство) к Совету Безопасности и к самой Организации

Объединенных Наций в вопросах своей безопасности? Оправданный уход Индонезии был для Организации Объединенных Наций одновременно тяжелым ударом и серьезным предупреждением.

51. Сложные проблемы стоят перед человечеством и угрожают всеобщему миру. Германия, Корея и Вьетнам еще разделены; империалистические державы создали огромное количество очагов напряженности и конфликтов; миллионы и миллионы людей еще страдают под колониальным гнетом; тысячи иностранных военных баз, расположенных на территориях ряда государств, ограничивают суверенитет этих государств и угрожают миру.

52. Усилия Соединенных Штатов использовать Организацию Объединенных Наций для своих целей сделали эту Организацию неспособной к решению любой из упомянутых проблем. В этом отношении типичен вопрос о разоружении, который обсуждался в течение двадцати лет, и обсуждался абсолютно безрезультатно. За эти двадцать лет были созданы дюжины комиссий, комитетов и специальных групп по разоружению; были представлены сотни докладов и резолюций; этот вопрос обсуждался во всех его основных и второстепенных аспектах; он дебатировался прямо и косвенно, в теоретическом и конкретном плане. Но военные арсеналы не были уменьшены ни на один патрон. Работа Комитета 17-ти, который собирается в Женеве, тянется бесконечно и проходит бесплодно. В этом году Комиссия по разоружению при участии всех членов Организации Объединенных Наций также собралась, но из боязни нарушить условия соглашения, достигнутого между двумя великими державами, не приняла каких-либо резолюций, обеспечивающих эффективные меры.

53. Создается впечатление, что все эти переговоры организованы с определенной целью — отвлечь внимание от бешеной гонки вооружений и агрессивных действий Соединенных Штатов во Вьетнаме, Конго, Доминиканской Республике и других местах. Можно даже сказать, что план всеобщего и полного разоружения положен в долгий ящик. Так называемый «ядерный зонтик» обнаружил намерения разоружить другие страны, тогда как две ядерные сверхмощные державы сохраняют свои ракеты и ядерное оружие, с тем чтобы угрожать и пытаться поработить другие страны. В настоящее время эти державы преднамеренно поставили в качестве первоочередного вопрос о нераспространении атомного оружия. Основная идея этого плана заключается в том, что ядерное оружие должно остаться монополией государств, уже обладающих им, в то время как другие страны, за исключением Западной Германии, которая получит его в рамках так называемых «многосторонних ядерных сил», будут лишены ядерного вооружения.

54. Делегация Народной Республики Албании понимает беспокойство, которое у некоторых делегаций вызывает вопрос о распространении ядерного оружия. Естественно, мы протестуем

против предоставления такого оружия в какой бы то ни было форме Западной Германии, которая проводит реваншистскую и агрессивную политику. Мы считаем, однако, что эта проблема очень плохо освещена, что она, по существу, вообще поставлена неправильно. Следует понять, что опасность исходит не от тех стран, которые не обладают ядерным оружием, а от тех, которые имеют его. Вот почему, по нашему мнению, необходимо принять эффективные меры, чтобы заставить государства, которые уже обладают ядерным оружием, не использовать его, не производить другого ядерного оружия и даже уничтожить полностью свои уже имеющиеся запасы, если мы на самом деле хотим уберечь человечество от опасности ядерной войны. Заниматься вопросом нераспространения ядерного оружия в то время, когда Соединенные Штаты в действительности угрожают использовать его, — значит уклоняться от решения проблемы в целом, признать, что Соединенные Штаты Америки имеют право обладать ядерной монополией и допустить ядерный шантаж. Придерживаться такого курса было бы равноценно увековечению опасности атомной войны. Что касается нас, то мы всегда выступали и выступаем за эффективное всеобщее разоружение, запрещение и полное и окончательное уничтожение ядерного оружия. С этой точки зрения мы рассматриваем вопрос о нераспространении атомного оружия.

55. Престиж Организации Объединенных Наций в результате того, что ею управляет великая держава, упал; Организация не может решать проблемы, служить делу мира и освобождения народов, делу международной безопасности. Сам по себе тот факт, что Центральные учреждения Организации Объединенных Наций находятся в Соединенных Штатах, стал источником слабости Организации, причиной нетерпимых ограничений и оскорблений для многих делегаций; при подобной конъюнктуре даже и говорить не приходится о Секретариате, который состоит в основном из граждан Соединенных Штатов и доля участия которого в решении важных политических вопросов известна только немногим привилегированным государствам.

56. Делегация Народной Республики Албании считает, что другой источник слабости Организации Объединенных Наций нужно искать в Уставе Организации. Следует напомнить о том, что Организация Объединенных Наций была создана до окончания второй мировой войны, в то время, когда считалось, что англо-советско-американский союз будет основой для реконструкции послевоенного мира и будет продолжительным. Согласно Уставу на Организацию Объединенных Наций возлагалась задача спасти человечество от ужасов новой мировой войны, помочь народам всего мира в их стремлении добиться свободы, благополучия и мира, создать и упрочить такие отношения между государствами, которые будут основаны на равенстве и суверенитете. Правительство Народной Республики Албании всегда поддерживало эти высокие и справедли-

вые цели, которые были тогда определены и сформулированы в Уставе. Однако в настоящее время ситуация уже иная, чем в 1945 году. Положение изменилось коренным образом вследствие событий, происшедших за последние двадцать лет, и эти изменения обнаружили многие недостатки в Уставе, которые, по нашему мнению, настало время исправить.

57. С точки зрения правительства Албании, основной недостаток состоит в противоречии между основополагающим принципом суверенного равенства государств — членов Организации, определенным в статье 2 Устава и признанным международным правом, и привилегиями, предоставленными великим державам по Уставу при решении основных вопросов международного мира и безопасности. В настоящее время, нравится нам это или нет, государства — члены Организации не равны в Организации Объединенных Наций; они разделены на две группы, и великие державы занимают главенствующее положение. Такое состояние дел является несправедливым в принципе и вредным на практике. В результате чанкайшистская клика продолжает незаконно занимать место Китая, а Организация Объединенных Наций и ее Устав, как я уже говорил об этом ранее, использовались в Корее, Конго и в других местах как орудие борьбы против свободы народов и против мира.

58. Привилегированные державы, несомненно, хотят сохранить свои привилегии, но большинство государств — членов Организации, которые верны принципу равенства и суверенитета, выступают против этого. Великие державы в Организации Объединенных Наций не только отказываются пересмотреть Устав, но и стараются найти новые пути для сохранения своих привилегий. Правительства двух ведущих держав даже придумали новую формулу для установления своей совместной гегемонии в мире и в Организации Объединенных Наций. Эта формула содержит опасный план создания вооруженных сил Организации Объединенных Наций на постоянной основе. Позорную роль, которую сыграли Вооруженные силы Организации Объединенных Наций в Корее и в Конго, нельзя отрицать. Однако нам не могут сказать, что эти Вооруженные силы, созданные и руководимые Советом Безопасности, будут служить делу мира и свободе. Авторы подобных заявлений делают вид, будто забыли, что если говорить, например, о Конго, то Вооруженные силы Организации Объединенных Наций были посланы туда Советом Безопасности после единогласного голосования великих держав — результаты же всем хорошо известны. Предшествующий опыт Вооруженных сил Организации Объединенных Наций был очень горьким, и цели тех, кто проповедует план использования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций в качестве международных полицейских сил для подавления освободительных и революционных движений, очевидны. Вот почему правительство Народной Республики Албании решительно протестовало и будет протесто-

вать против создания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций при существующих обстоятельствах.

59. В настоящее время социалистическая революция восторжествовала в одной третьей части мира; с 1945 года более шестидесяти стран получили независимость. Однако эти изменения не нашли отражения ни в Уставе, ни в органах Организации Объединенных Наций, и права социалистических афро-азиатских государств не принимаются во внимание. Генеральная Ассамблея действительно может вспомнить, как в декабре 1963 года великие державы объединились, протестуя против внесения поправок к Уставу, предусматривающих увеличение числа непостоянных членов Совета Безопасности и расширение членского состава Экономического и Социального Совета в пользу афро-азиатских стран. Тогда Албания решительно поддерживала страны Африки и Азии, которые вполне правильно оценили роль Албании в принятии предлагавшихся поправок [см. резолюцию 1991 (XIII)].

60. Правительство Народной Республики Албании считает, что наступило время, когда права афро-азиатских стран и всех государств — членов Организации должны уважаться в равной мере и должны быть отражены в членском составе всех органов Организации Объединенных Наций. Независимые государства Африки и Азии вносят большой активный вклад в международную жизнь. Правительство Албании полностью поддерживает их стремление укрепить свою независимость, национальный суверенитет и солидарность против колониализма и империализма. Правительство Албании желает больших успехов Организации африканского единства и второй конференции афро-азиатских стран, которая должна быть проведена в ближайшем будущем. Народы, до сих пор еще находящиеся под колониальным гнетом, ведут героическую борьбу. Их не обманули попытки апологетов колониализма отвлечь их от справедливой борьбы с помощью таких несостоятельных угроз, как: «любая искра может привести к атомной войне» и «империализм — это тигр с атомными зубами». Эти народы идут непоколебимо вперед к победе и свободе.

61. Я хотел бы воспользоваться представившейся мне возможностью передать поздравления Народной Республики Албании Гамбии, Мальдивским островам и Сингапуру по поводу достижения ими независимости и принятия в Организацию Объединенных Наций.

62. Народы Африки, Азии и Латинской Америки всегда пользовались и будут пользоваться нашей поддержкой в их борьбе за свободу и национальную независимость, которая является их бесспорным правом и действительной основой международных отношений. Национально-освободительное движение является важным фактором мира и прогресса и неизбежно приведет к ликвидации колониальной системы. Однако Устав Организации Объединенных Наций признает существование системы несамоуправляющихся и INOG Library

зависимых территорий, в настоящее время являющейся недопустимым анахронизмом. Организация Объединенных Наций не должна довольствоваться академическим подходом к осуществлению направленной против колониализма резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая была принята в 1960 году. Обязанность Организации заключается прежде всего в принятии эффективных мер с целью оказать поддержку народам Омана и Саудовской Аравии, Анголы и Южной Родезии, Мозамбика и так называемой Португальской Гвинеи, Северного Калимантана, Пуэрто-Рико, Юго-Западной Африки, Бечуаналенда, Басутоленда и Свазиленда в их борьбе за национальное освобождение.

63. Кроме того, Организация Объединенных Наций должна не только выступать против расовой дискриминации и угнетения, но и осудить в самых суровых выражениях преступления геноцида, совершаемые на наших глазах в Южной Африке и в Соединенных Штатах Америки против цветного населения.

64. И наконец, делегация Народной Республики Албании считает, что если мы хотим вывести Организацию Объединенных Наций из такого бедственного положения, до которого она дошла, и превратить ее вновь в международную организацию, способную служить делу мира, национальной независимости и международной безопасности, то именно сейчас настало время принять самые решительные меры, в частности следующие.

65. Во-первых, необходимо освободить Организацию Объединенных Наций, все ее учреждения, органы и весь ее аппарат от контроля и руководства со стороны Соединенных Штатов Америки, действующих самостоятельно или в коалиции с любой другой державой, и сделать ее подлинным центром совместных усилий равноправных наций, стремящихся достичь вышеупомянутых целей в соответствии с основополагающими принципами Устава.

66. Во-вторых, следует без промедления восстановить законные права Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций и одновременно выдворить из ООН чанкайшистских марионеток.

67. В-третьих, надлежит изменить Устав таким образом, чтобы государства — члены Организации имели без каких-либо различий и привилегий, равные суверенные права, что является основой деятельности Организации. Только в этом случае деятельность Организации Объединенных Наций может иметь оправдание и какое-то значение.

68. В-четвертых, необходимо исключить из Устава любые положения или ссылки, которые несовместимы со свободой и суверенитетом народов или в которых каким бы то ни было образом содержится признание колониализма.

69. В-пятых, мы должны дать Организации Объединенных Наций возможность поддержать любыми способами народы, которые являются жертвами империалистической агрессии, дать ей возможность решительно и самым эффективным образом осудить такую агрессию; дать ей также возможность поддержать антиколониальные и антиимпериалистические освободительные движения, выступить в защиту недавно освобожденных государств, чтобы они смогли полностью укрепить свою национальную независимость и суверенитет, и разрешить Организации активно защищать мир и стремление к прогрессу.

70. Высказывая подобные соображения и предложения, делегация Народной Республики Албании руководствуется желанием албанского правительства, чтобы Организацию Объединенных Наций не постигла судьба Лиги Наций, чтобы, напротив, она превратилась в динамичную организацию, способную удовлетворить самые насущные нужды миролюбивых государств и требования международного сотрудничества, в своих действиях исходя из таких единственно приемлемых и эффективных принципов, как принципы равенства, суверенитета, взаимного уважения и прогресса. Делегация Албании будет с радостью сотрудничать в выполнении этих задач с другими делегациями, руководствующимися подобными же желаниями и теми же целями. Напряженное международное положение требует, чтобы Организация Объединенных Наций оправдала свое существование и выполнила свой долг в соответствии со своим мандатом и Уставом; все это, по нашему мнению, делает необходимым незамедлительное принятие тех мер, о которых говорилось выше.

71. Я выразил точку зрения и изложил позицию правительства малой страны, Народной Республики Албании, в отношении некоторых очень важных аспектов международного положения и деятельности нашей Организации.

72. Подавляющее большинство членов Организации Объединенных Наций являются малыми или относительно малыми странами, но все они суверенные и равноправные государства. Каждая малая страна вносит свой вклад в великое дело свободы и прогресса, и мы все, великие и малые страны, имеем право выразить наше мнение открыто, для того чтобы защитить принципы, которые являются священными для нас, и наше основополагающее право на свободу, независимость и национальный суверенитет от агрессивности, несправедливости, высокомерия великих империалистических держав.

73. На этой стадии истории никто не может согласиться с мыслью, что малые государства должны быть подданными великих государств, что малые государства с целью получить право на жизнь в этом мире должны волей-неволей слепо следовать политике больших государств, что экономически слабые страны должны подчиниться экономике экономически могущественных госу-

дарств. Свобода, независимость и суверенитет, право на самоопределение и самоуправление, на политические решения каждого независимого народа и государства должны быть защищены при всех обстоятельствах от интервенции в любой форме, открытой или косвенной.

74. Великие империалистические державы и некоторые выродки — лидеры шовинизма не отказались от политики угнетения, политики экономического шантажа, широкого вмешательства в дела других стран, политики замаскированных или открытых интриг, направленных против суверенных народов и стран. Они настоятельно требуют проведения в будущем этой отвратительной политики и прибегают к любым средствам в надежде представить все это в виде «демократии». Они маскируют проводимую ими политику псевдомиролюбивыми и псевдогуманными лозунгами и облекают ее в форму будто бы мирного существования. Такая политика является прикрытием для агрессии, шантажа, политического и экономического давления и вооруженной интервенции. Она является угрозой миру и предлюдей к войне.

75. Когда державы и лидеры, о коих я только что упоминал, прибегают к любым средствам в своей борьбе против свободы и независимости народов и стран, которые хотят жить свободно и быть суверенными и независимыми, разве мы, малые страны, не имеем права и не обязаны бороться с большим рвением против такого положения, которое угрожает нам ежедневно и в каждый момент нашего существования? Мы действительно имеем такое право, и мы обязаны мужественно выполнить эту жизненно важную задачу. Мы сильны своей правотой, а мы правы. Ни империалисты, ни их партнеры, разумеется, не могут лишиться нас этого права, прибегая к демагогическим лозунгам, хотя практически они делают все, что в их власти, чтобы помешать нам.

76. Мы не выступаем против великих держав или великих народов как государств и народов, мы также не выступаем против народа Соединенных Штатов или любого другого великого народа. Мы за дружбу со всеми народами, но мы будем бороться до конца против порабощения, рабства, варварской эксплуатации, колониализма, шантажа и разжигающей огонь войны политики империализма, которой следуют лидеры и правительства великих держав.

77. Сила малых миролюбивых стран огромна по сравнению с силой мирового империализма. Мы должны понять, сколь велика сила, которой не смогут противостоять ни колоссальные вооруженные силы империалистов, ни их экономическая мощь. Эту великую истину подтвердило время, и с каждым днем она становится более очевидной на практике.

78. Кое-кто боится пугала империализма и репрессалий, боится прекращения выдачи кредитов, заговоров, которые в их стране могут организовать империалисты. Но угрозы, как и заго-

воры и интервенция в больших масштабах, могут не миновать даже тех, кто вооружен. Можно столкнуться с тем, с чем сталкивались и ежедневно сталкиваются героические, честные и смелые люди. История человечества и история каждого отдельно взятого народа, создается из совокупности выдающихся подвигов в ходе революционной борьбы против тирании, против жестоких работодателей, колониалистов и империалистов.

79. Албанский народ немногочислен. Албанское государство невелико по размерам, но оно никогда никому не причинило зла, тогда как некоторые другие страны причинили Албании много бед. Они захватывали страну огнем и мечом и уничтожали ее народ, но они никогда не могли достичь своей дьявольской цели и сломить наш народ, сломить его физически и духовно и поработить его, потому что албанский народ боролся, сопротивлялся и не боялся даже в самые тяжелые моменты своей многовековой истории. Пример нашей маленькой нации является лишь одним из многих в славной истории народов, которые боролись и борются за свободу, независимость и суверенитет.

80. Правительства Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства не хотели и все еще не хотят установить с Албанией дипломатические отношения, потому что они не могут смириться с мыслью, что небольшой народ может жить свободно и независимо. Однако это не оказало никакого влияния на нашу страну; Народная Республика Албания существует и процветает. Правительство другой великой державы также прервало дипломатические отношения с Албанией с целью запугать и сокрушить нас. Тем не менее албанский народ держался стойко, и Народная Республика Албания существует и процветает.

81. Враги нашей страны и нашего народа ведут себя так, как они это делают в общем в отношении всех стран, которые защищают свою свободу, суверенитет и справедливость; они по привычке называют нас сателлитами той или другой страны, потому что мы являемся малым народом. Завтра, быть может, они заявят, что мы являемся сателлитом Луны, несмотря на тот факт, что сателлитов Луны вообще не существует. Албанский народ смог поставить на место всех тех, кто пытался вмешиваться в его судьбу и в судьбу Народной Республики Албании и кто пытался, лицемерно притворяясь другом, вероломно навязать албанскому народу свои ведущие к порабощению идеи.

82. Новая Албания, поддерживающая и развивающая дружественные отношения с достаточно большим количеством стран на основе принципов равенства, невмешательства и взаимного уважения, приобрела своей справедливой и мирной политикой право говорить свободно в этой Ассамблее, выражать свое мнение открыто и прямо, даже если оно не очень приятно представителям Соединенных Штатов Америки и некоторых других стран. Албания более чем уверена, что ей

симпатизируют те, кто честно представляет большинство стран мира, независимо от того, какой режим они представляют, и в этом состоит большая сила маленькой Албании.

83. Мы говорим от имени различных стран и различных режимов. По многим вопросам мы не можем иметь и не имеем одинакового мнения, но сердцем и разумом, столь же проникательными, как сердца и разум представляемых вами народов, вы будете согласны, что в отношении только что сказанного мною у нас нет больших расхождений. На этом базируется союз и искреннее сотрудничество Народной Республики Албании с вашими странами и правительствами в борьбе за решение важнейших проблем, которыми озабочено все человечество, против мирового империализма, против развязывания империалистами войн, за справедливый мир, основанный на равенстве и справедливости.

84. Народная Республика Албания, верная своим принципам и проводимой ею политике мира и дружбы между народами, политике оказания поддержки революционно-освободительным движениям и солидарности с этими движениями, политике мирного сосуществования государств с различными социальными системами, присоединяется к другим миролюбивым странам, чтобы предотвратить угрозу новой мировой войны, помешать проведению агрессивной политики империалистов Соединенных Штатов, окончательно ликвидировать колониализм и разрешить важные международные проблемы в интересах мира, свободы, национальной независимости, демократии и социального прогресса. Такова политика и таковы цели, которыми руководствуется делегация Албании на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

85. Г-н ШИРЕР (Ямайка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, выступая от имени делегации Ямайки, я хотел бы присоединиться ко всем ораторам, поздравившим вас в связи с единодушным избранием на пост Председателя этой исторической сессии Генеральной Ассамблеи. Нет нужды говорить о том, что западная цивилизация находится в большом долгу у Рима и итальянского народа за полученное ею наследие. Энергичная политическая жизнь и новаторство политических идей современной Италии продолжают привлекать к себе всеобщее внимание. Этому в немалой степени помогли и вы, г-н Председатель, то же самое можно сказать и в отношении растущего влияния вашей страны в европейских и международных делах. Хорошим предзнаменованием успешной работы текущей сессии Ассамблеи является то, что такой руководитель, как вы, обладающий выдающимися разносторонними способностями, широкими теоретическими и практическими познаниями в области политики и экономики, будет председательствовать на наших заседаниях.

86. Делегация Ямайки была счастлива, что одним из первых сообщений, которое вы смогли

сделать в этом зале после вашего избрания, было радостное известие относительно соглашения о прекращении военных действий между Индией и Пакистаном. Я хотел бы выразить благодарность правительства Ямайки Генеральному секретарю за его неустанные усилия и заявить о нашей поддержке Совета Безопасности, проявившего твердость в урегулировании этого кризиса. Правительство Ямайки надеется, что скоро будет найдено окончательное решение проблемы Кашмира, наилучшим образом отвечающее интересам его народа.

87. Судьбе, по-видимому, было угодно, чтобы девятнадцатый год стал критическим в жизни международных организаций. Именно девятнадцатый год работы Лиги Наций ознаменовался ее распадом. И делегация Ямайки испытывает чувство облегчения, так как наша Организация Объединенных Наций устранила нависшую над ней на девятнадцатый год ее существования угрозу долговременного бездействия. Теперь мы знаем, что можем приступить к работе на двадцатой очередной сессии с новой верой в крепкую структуру Организации Объединенных Наций, с новой верой в жизнеспособность нашей Организации. Тем, кто сомневался в этом, Организация Объединенных Наций продемонстрировала еще раз свою особую жизнестойкость. Она пережила грозящую ей в прошлом году опасность потому, что она всем нам необходима, именно поэтому она станет даже еще более сильной.

88. Поскольку завершается второе десятилетие существования Организации Объединенных Наций, мы должны заявить, что необходимо продолжить пересмотр и обзоры результатов ее деятельности, — процесс, начавшийся в Сан-Франциско. По мнению делегации Ямайки, сообщество Объединенных Наций должно принять теперь решение о том, чтобы сделать двадцатую очередную сессию Генеральной Ассамблеи началом нового этапа; мы должны стремиться к тому, чтобы третье десятилетие существования нашей Организации стало периодом невиданных до этого времени достижений. И начиная с этого момента мы предлагаем при достижении высоких целей третьего десятилетия руководствоваться следующими тремя принципами: во-первых, государства — члены Организации не должны соглашаться с тем, что безвыходное положение есть окончательное решение какой бы то ни было проблемы; во-вторых, мы не можем становиться пассивными и бездейственными и успокаивать себя тем, что поступаем так из чувства реальности, и в-третьих, мы обязаны непрерывно искать новые пути и способы осуществления целей Устава.

89. Поддержание международного мира и безопасности до сих пор остается наиболее неотложной и насущной задачей Организации Объединенных Наций, и совершенно бесспорно, что наша деятельность в ходе общих прений должна отражать нашу озабоченность этой проблемой. Мы обратили внимание на доклады Специального

комитета по операциям по поддержанию мира⁴. Делегация Ямайки с удовлетворением отмечает, что достигнуто полное согласие относительно необходимости без промедления возобновить нормальную деятельность Ассамблеи. Мы обратили внимание на заключение, согласно которому финансовая проблема, возникшая в настоящее время вследствие проведения операции по поддержанию мира, должна быть ликвидирована с помощью добровольных взносов. Правительство Ямайки уже сделало с этой целью взнос, и мы надеемся, что в скором времени другие страны представят достаточно много добровольных взносов, для того чтобы ликвидировать дефицит, образовавшийся в связи с расходами на проведение операций по поддержанию мира.

90. Ямайка считает, что доклады Специального комитета по операциям по поддержанию мира свидетельствуют о тенденции к достижению дальнейшего единодушия в вопросах о том, что в настоящий момент нереально вносить любые поправки к тем статьям Устава, которые относятся к поддержанию международного мира или в которых предпринята попытка определить соответствующую ответственность Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в отношении мира и безопасности. Если вносить какие бы то ни было поправки действительно нецелесообразно в данный момент, то перед государствами — членами Организации стоит единственная альтернатива — наилучшим образом использовать существующий Устав. Делегация Ямайки вновь заявляет о неизменной решимости Ямайки сотрудничать со всеми другими государствами — членами Организации с целью гарантировать, что Устав останется эффективной основой наших совместных усилий по поддержанию международного мира.

91. Непосредственный кризис, возникший в связи с толкованием статьи 19 Устава, прошел, но разногласия по поводу различной интерпретации роли и полномочий Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи не ликвидированы. Совершенно ясно, что обсуждение данного вопроса должно продолжаться до тех пор, пока разногласия не будут урегулированы, сколько бы времени ни потребовалось для этого.

92. Вместе с тем очень важно, чтобы решение по этому трудноразрешимому вопросу было найдено незамедлительно. Международный мир и безопасность ставят насущные задачи, эффективно разрешить которые может только Организация Объединенных Наций, но до тех пор, пока деятельность Организации будет скована внутренними разногласиями, пока она будет лишена финансовых средств и не обретет уверенности в определении своих полномочий (такое положение характерно для Организации в настоящее время), она не сможет действовать решительно при решении любого вопроса, и у нее не

хватит смелости прибегнуть к радикальным новым мерам, которые, быть может, потребуются в обстановке нового кризиса. Поэтому Организация Объединенных Наций совершила бы серьезную ошибку, если бы она решила не предпринимать сейчас никаких шагов для урегулирования неразрешенных внутренних проблем, относящихся к полномочиям в связи с проведением операций по поддержанию мира. Если один путь к соглашению закрыт или кажется, что он закрыт, должны быть найдены другие пути. Если изучение одного из аспектов ответственности Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира оказалось безрезультатным, это не должно помешать рассмотрению других аспектов вопроса.

93. По мнению делегации Ямайки, существуют три основных аспекта вопроса поддержания международного мира, изучение которых следует продолжать. Одним из таких предметов исследования является проблема примирения, на которую Генеральный секретарь обратил внимание во введении к своему годовому докладу. Как он совершенно верно указал, примирение должно сопутствовать поддержанию мира; нельзя отрицать, что в последние годы игнорировался аппарат Организации Объединенных Наций по оказанию добрых услуг, по примирению и посредничеству. Особые потенциальные возможности Международного Суда, например, оставались в основном не использованными. Поэтому делегация Ямайки приветствует инициативу Соединенного Королевства, предложившего включить в повестку дня пункт о мирном разрешении споров, и считает, что изучение возможностей примирения в рамках системы Организации Объединенных Наций было бы в высшей степени своевременным.

94. Другой темой исследований, требующей, по мнению делегации Ямайки, определенных усилий, является создание постоянных вооруженных сил, которые будут представлены в распоряжение Организации Объединенных Наций и будут находиться в готовности, чтобы быть использованными, когда в этом возникнет необходимость. В прошлом году, выступая с этой трибуны, я коснулся вопроса о долгосрочных соглашениях с государствами — членами Организации о предоставлении вооруженных сил, помощи и средств обслуживания, как это предусматривается в статье 43 Устава. Поскольку такие соглашения не были заключены, у нас, по-видимому, нет другой альтернативы, кроме предоставления в распоряжение Генерального секретаря постоянных вооруженных сил, причем не следует пристрастно относиться к решению вопроса о том, кто будет уполномочен определить необходимость в использовании вооруженных сил. Отсюда вытекает, что Генеральному секретарю потребуется соответствующий планирующий аппарат, а также командный состав, для того чтобы организовать и направить эти постоянные вооруженные силы туда, где они необходимы. Эффективные военные операции не могут быть предприняты в мо-

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения*, приложение № 21, документы A/5915 и Add.1, A/5916 и Add.1.

мент получения сообщения, если заблаговременно не осуществлено определенное планирование.

95. Третьей темой исследования являются, по нашему мнению, методы финансирования деятельности по поддержанию мира. Ямайка по-прежнему убеждена, что малые и средние государства не могут добиться международной безопасности дешевой ценой. Мы стремимся сохранить нашу независимость и территориальную целостность и не хотим зависеть от кого бы то ни было. Мы считаем, что полномочия всего международного сообщества, осуществляемые через Организацию Объединенных Наций, являются единственной прочной гарантией международной безопасности, и мы не сомневаемся в том, что Организации Объединенных Наций должна быть поэтому оказана полная финансовая поддержка. С нашей точки зрения, нельзя допустить, чтобы финансирование законных операций по поддержанию мира стало обязательством, выполняемым на чисто добровольной основе. Исходя из вышесказанного, правительство Ямайки внесло на рассмотрение Специального комитета детально разработанную формулу распределения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира (см. А/6026, приложение 1).

96. Еще одним вопросом, имеющим жизненно важное значение для всех, является вопрос о разоружении. Делегация Ямайки с удовлетворением отмечает, что в ответ на призыв Комиссии по разоружению, собравшейся в начале 1965 года в Центральных учреждениях, летом этого года в Женеве были возобновлены переговоры о разоружении. Следует поощрять рассмотрение Комитетом по разоружению вопросов о путях, способствующих достижению соглашения относительно заключения всестороннего договора о запрещении ядерных испытаний, о нераспространении ядерного оружия, а также об общем сокращении гонки вооружений. Представляется реальной надежда на возможность достижения в не столь отдаленном будущем соглашения о всеобщем прекращении ядерных испытаний и о нераспространении ядерного оружия. Однако, как и другие ораторы, мы должны указать, что соглашения, созданные для предотвращения распространения ядерного оружия, не будут эффективными и прочными, если не будет достигнут подлинный прогресс в отношении ликвидации запасов ядерного оружия у существующих ядерных держав. Опасность распространения ядерного оружия не исчезнет до тех пор, пока будут существовать запасы ядерного оружия.

97. Ямайка также сознает, что для достижения реального успеха в области разоружения, будь то в отношении ядерного или обычного вооружения, в переговорах о разоружении должны участвовать все государства мира. Поэтому Ямайка поддержала сделанное в Комиссии по разоружению предложение о том, чтобы на всемирную конференцию по разоружению были приглашены представители всех правительств, независимо от того, являются ли их государства членами Ор-

ганизации Объединенных Наций⁵. Вполне вероятно, что такая конференция откроет новые возможности для проявления инициативы в осуществлении ряда задач во многих областях.

98. Именно теперь, когда вносится поправка к Уставу, наступил благоприятный момент для пересмотра и переоценки роли и функций Экономического и Социального Совета на данной сессии Генеральной Ассамблеи. Это важно не только потому, что увеличение числа членов Совета делает его более представительным в политическом отношении, еще более важным является то обстоятельство, что расширение членского состава Совета позволит ввести в Совет государства, находящиеся на различных стадиях экономического развития. Чрезвычайно важно также, чтобы Совет действительно отражал экономическую структуру членского состава Организации Объединенных Наций. Только в том случае, если Совет будет учрежден на такой основе, он сможет сосредоточить внимание на решении главных проблем, которые стоят перед большинством государств—членов Организации.

99. Расширение членского состава Совета позволит ввести в него новых членов, которые непосредственно знакомы с самыми сложными проблемами развивающихся стран и которые острят внимание на неотложной необходимости найти экономическое и социальное решение этих проблем. Ямайка, в частности, надеется, что Совет обсудит и постарается удовлетворить особые потребности тех стран, которые еще не достигли такого уровня развития (хотя и приближаются к нему), когда они смогут самостоятельно обеспечить свой экономический рост. Именно этому моменту раньше не уделялось должного внимания; мы знаем, что нельзя приступать к осуществлению экономических и социальных целей Устава, пока большинство государств—членов Организации не достигнет стадии самостоятельного развития. Ясно также, что лишь некоторые развивающиеся страны сумели в ходе своего развития немного приблизиться к состоянию полного самообеспечения своего экономического роста по сравнению с тем, что было пять лет назад. По мере увеличения разрыва между богатыми и бедными странами процесс развития становится все более трудным для бедных стран.

100. В рамках системы Организации Объединенных Наций главная ответственность за проведение международной политики в области экономического и социального развития ложится непосредственно на Экономический и Социальный Совет. В настоящее время Совету представилась возможность по-иному отнестись к возложенной на него ответственности, заново оценить характер этой ответственности и включиться в выполнение новых задач, которые появились с увеличением числа членов Организации Объединенных Наций. Но Совет должен усовершенствовать свою

⁵ См. *Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за январь—декабрь 1965 года*, документ DC/224.

организацию и улучшить свои оперативные методы, чтобы соответствовать отведенной ему роли в качестве центрального органа, формирующего политику, и центра для координации усилий Организации Объединенных Наций, прилагаемых в целях повышения жизненного уровня и содействия росту социального благосостояния.

101. Быть может, показательным является тот факт, что переоценка роли Социального и Экономического Совета происходит в момент окончания первой половины Десятилетия развития, когда стало ясно, что мы не сумели выполнить даже самые скромные задачи, которые были поставлены в качестве целей Десятилетия развития, и когда нужно настроиться весьма оптимистически, чтобы поверить, что эти задачи могут быть выполнены к 1970 году без существенных новых стимулов. Об этом свидетельствует доклад Генерального секретаря о ходе выполнения задач Десятилетия развития⁶.

102. Давно было ясно, что развивающиеся страны не могут одновременно выплачивать проценты по рыночным ставкам, погашать займы и поддерживать необходимые для развития темпы. В настоящее время, несмотря даже на более выгодные цены на основные предметы торговли, но при отсутствии сколько-нибудь значительного расширения прямого притока инвестиционных средств из развитых стран, перспективы еще больше ухудшаются.

103. Очень важно изменить эту тенденцию и открыть перед развивающимися странами лучшие перспективы. Необходимо, чтобы были приняты позитивные меры для решения тех проблем, о которых мы так много говорили. Я имею в виду, в частности, ускоренный приток капитала и технической помощи в развивающиеся страны; создание Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций; ускорение индустриализации развивающихся стран. Конечно, сейчас все признают, что масштабы этих проблем гораздо больше тех усилий, которые до сего времени предпринимались.

104. Вопрос о распределении функций между Советом и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию обязательно будет поставлен, но его решение не представляет собой непреодолимой трудности. Ассамблея уже наметила основные принципы решения этого вопроса и возложила на Конференцию ответственность за состояние торговли и развитие в той мере, в какой развитие связано с торговлей. Перед Конференцией стоит задача реорганизовать мировую торговлю на основании принципов, разработанных в прошлом году в Женеве.

105. Ямайка признает ценность инициативы, проявленной некоторыми развитыми странами с целью ускорить выполнение задач Конференции, и приветствует такую инициативу. Однако раз-

витые страны еще очень далеки от принятия необходимых совместных мер.

106. Всякого рода сомнения, выражаемые на данном этапе по поводу того, в какой степени рекомендации, изложенные в Заключительном акте Конференции по торговле и развитию⁷, обязательны для государств — членов Организации, я рассматриваю лишь как тактику проволок. Процедуры по примирению были разработаны и включены в систему рабочих методов Совета по торговле и развитию именно потому, что было признано, что определенные решения затронут особые интересы некоторых государств — членов Организации. Упорно высказываемые сомнения относительно работы Совета лишь порождают неуверенность в истинных намерениях сомневающихся.

107. Очень трудно понять, какой прогресс был действительно достигнут в осуществлении принципа, который обсуждался, был одобрен и включен в число принципов, изложенных в Заключительном акте. Этот принцип гласит: «Развитые страны должны постепенно сокращать и устранять барьеры и прочие ограничения, которые препятствуют торговле и потреблению товаров развивающихся стран»⁸. Конференция должна как можно скорее перейти к следующей стадии своей работы; ей следует принять меры по обеспечению более выгодных цен на основные сырьевые товары, меры по расширению возможностей экспорта продуктов развивающихся стран на рынки других стран и меры, содействующие повышению уровня производительности труда в этих развивающихся странах. Эта сфера деятельности требует принятия мер уже в настоящее время. Вопрос о необходимости принятия мер и определения сферы их применения не вызывает разногласий, но когда мы подходим к решению вопроса о системе действия таких мер, тогда, по-видимому, неожиданно появляются новые препятствия.

108. Без значительных уступок развивающимся странам со стороны развитых стран нельзя добиться значительного улучшения нашей экономики, ибо развитие в основном должно финансироваться из экспортных доходов. Уменьшение экспортных поступлений мешает осуществлению планов развития и задерживает экономический рост. Давно прошли те времена, когда сельскохозяйственный рабочий, труд которого использовался в сахарной, банановой, какао, кофейной или любой другой отрасли сельского хозяйства, был согласен выполнять тяжелую работу шесть дней в неделю (пятьдесят две недели в году) и в конце концов узнать, что на свою заработную плату он не может обеспечить ни себе, ни своей семье весьма скромные условия жизни.

109. Мы, народы развивающихся стран, не согласны с тем, чтобы наши крестьяне и рабочие

⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ E/4033.*

⁷ *См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том V, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.V.11).*

⁸ *Там же, пункт 54.*

впредь оставались во власти слепых и эгоистичных сил рынка, потому что им пришлось производить товары на экспорт. Мы обязаны гарантировать им стабильные и выгодные цены на производимые ими сырьевые товары; разумеется, эти цены должны базироваться на достаточно эффективной производительности труда. Недостаточно спокойно говорить о перепроизводстве, о необходимости разнообразить сельскохозяйственную продукцию и переключаться с производства одного товара на другой, если международное сообщество одновременно не примет конкретные меры для финансирования процесса перехода от производства одного вида продукции к другому.

110. Я обращаюсь теперь к той области деятельности Организации Объединенных Наций, к которой Ямайка проявляет особый интерес,— я имею в виду права человека, и в частности Международный год прав человека. Комитет по проведению Международного года прав человека, Председателем которого имеет честь быть представитель Ямайки, тщательно подготовил и изучил после проведения многочисленных консультаций с правительствами государств — членов Организации Объединенных Наций доклад⁹, в котором изложена программа деятельности Международного года прав человека. Этот доклад был представлен Комиссии по правам человека. За тот небольшой промежуток времени, который был в распоряжении Комиссии, она не имела возможности рассмотреть в полном объеме программу и рекомендации Комитета, но все наиболее важные предложения были приняты Комиссией, а затем Экономическим и Социальным Советом. Таким образом, Ассамблея в настоящее время имеет на своей повестке дня план мероприятий, относящихся к празднованию Международного года прав человека, которые намечается осуществить за период до 1968 года; этот план мероприятий Генеральной Ассамблее предложено утвердить в ходе текущей сессии.

111. Правительство Ямайки полагает, что Ассамблея утвердит ту часть программы, которая касается приготовлений нашей страны к проведению Международного года. Правительство Ямайки официально решило назначить национальный комитет для организации празднования Международного года прав человека в Ямайке и постановило учредить консультативный орган для пересмотра нашего национального законодательства в соответствии с нормами, установленными Всеобщей декларацией прав человека.

112. Ямайка испытывает чувство большого удовлетворения в связи с тем, что Комиссия и Совет приняли и рекомендовали Ассамблее одобрить предложение, согласно которому Международная конференция по правам человека должна занять центральное место среди мероприятий Международного года прав человека (см. А/5945, приложение II).

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 8* глава IV.

113. Основная цель, ради которой Ассамблея объявила 1968 год Международным годом прав человека [резолюция 1961 (XVIII)], состоит в оценке успехов, достигнутых в области прав человека с момента провозглашения Всеобщей декларации прав человека. Ассамблея также надеется, что празднование Международного года прав человека в 1968 году явится значительным вкладом в дело обеспечения всеобщего уважения к правам человека и всеобщего соблюдения прав человека. Правительство Ямайки не сомневается в том, что Международная конференция будет самым эффективным форумом, на котором можно сделать желаемый обзор работы, проведенной в области прав человека; мы не сомневаемся также в том, что Международной конференцией прав человека можно воспользоваться для того, чтобы сделать значительный вклад в дело прав человека. Мы уверены, что действия тех, кто будет присутствовать на этой Конференции, будут соответствовать духу Международного года прав человека.

114. Главная цель, которая была поставлена при создании Организации Объединенных Наций, заключалась в поощрении уважения к правам человека. Этому вопросу в Уставе придается такое же важное значение, как вопросам поддержания международного мира, содействия повышению уровня жизни народов земного шара и программе деколонизации. Однако до настоящего момента вопросу о поощрении уважения к правам человека не уделялось того внимания и не предоставлялся тот статус, которых он заслуживает в системе Организации Объединенных Наций.

115. По мнению правительства Ямайки, настало время предоставить органам, занимающимся исключительно вопросами прав человека, надлежащий статус в системе Организации Объединенных Наций и выделить соответствующие финансовые средства и персонал, чтобы они могли содействовать уважению к правам человека. Было бы правильно, если бы подобные вопросы были рассмотрены в ходе работы Международной конференции по правам человека.

116. Очень важной предпосылкой успешного проведения Конференции является, безусловно, то, что Конференция должна быть соответствующим образом подготовлена. Правительство Ямайки надеется, что вопросу о надлежащей подготовке к проведению Конференции будет уделено внимание, которого он заслуживает, когда соответствующий пункт повестки дня будет поставлен на обсуждение в ходе текущей сессии.

117. Я не могу закончить свое выступление, не упомянув о вопросе, касающемся самоуправляющихся территорий. Все мы только что приветствовали трех новых членов, принятых в Организацию Объединенных Наций. Принятие этих государств еще раз подчеркивает, сколь важна цель ООН — стать всеобщей организацией — и придает особое значение успеху ее программы деколо-

низации. Ямайка с нетерпением ждет, чтобы некоторым районам Африки, все еще находящимся под колониальным управлением, как можно скорее была предоставлена независимость. Мы также особенно озабочены тем, чтобы Британская Гвиана и остальные территории района Карибского моря получили свою независимость без дальнейших промедлений.

118. Однако в числе проблем деколонизации имеется особая проблема, которая с каждым днем становится все более важной и на которую Организация Объединенных Наций должна сейчас обратить внимание. Это вопрос о будущем небольших территорий, у которых остается мало надежд на экономическую жизнеспособность, если предоставить их самим себе. Я обязан еще раз напомнить, как я уже сделал это год назад, что Организация Объединенных Наций должна признать свою ответственность по отношению к этим странам. Международное сообщество обязано создать условия, при которых законные стремления этих территорий к самоопределению могут быть согласованы с требованием их экономической жизнеспособности. Ни международное сообщество, ни сами государства не заинтересованы в том, чтобы, став независимыми сегодня, завтра пасть жертвой стратегических замыслов и политических интриг более сильных государств. Экономическая слабость создает условия для таких махинаций.

119. Разрешите мне заявить в заключение, что текущая двадцатая сессия Генеральной Ассамблеи имеет для функционирования Организации Объединенных Наций большее значение, чем предшествующие сессии, и Африка гордится тем, что сын африканского континента умело и терпеливо преодолевал препятствия, мешавшие работе девятнадцатой сессии. Основной вехой развития ООН стало Сан-Франциско, и уже там начался процесс оценки достигнутых результатов. Сейчас в рамках деятельности системы Организации Объединенных Наций мы заняты процессом пересмотра используемых в нашей работе методов и переоценкой своих обязательств. Это хорошее начало. Так сохраним же те методы, которые считаем целесообразными, и отвергнем не оправдавшие себя методы, найдем новые пути и новые методы в тех случаях, когда это необходимо. В деятельности по поддержанию мира проявлена хорошая инициатива, но вместе с тем следует признать недостаточным прогресс в создании условий для установления прочного мира. Третье десятилетие функционирования Организации Объединенных Наций должно быть отмечено нашим упорным стремлением ликвидировать разногласия и создать необходимые условия для международной безопасности и повышения благосостояния всего человечества.

120. Г-н САПЕНА ПАСТОР (Парагвай) (*говорит по-испански*): От имени правительства и делегации Парагвая, а также от своего имени с чувством искренней радости я передаю вам, г-н Председатель, наши горячие поздравления по

случаю избрания вас на пост Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы расцениваем ваше избрание как дань уважения вашей великой стране, которая связана с Парагваем крепкими и надежными узами дружбы, и как подтверждение всеобщего доверия, оказанного вам — человеку, обладающему высокими душевными качествами.

121. Ассамблея начинает свою работу в то время, когда миру на нашей беспокойной планете грозит серьезная опасность. Угроза миру является более всего серьезной на азиатском континенте. При таких обстоятельствах наиболее неотложная коллективная задача членов Организации состоит в том, чтобы наладить полное, лояльное и неограниченное сотрудничество и приложить самые большие и настойчивые усилия для организации совместной работы, пока мы общими силами не найдем средство предотвращения грозящей миру опасности и восстановления нарушенного спокойствия. От поддержания и сохранения мира зависит наша способность и впредь выполнять постоянно стоящую перед нами задачу: сделать реальностью для огромных масс человечества и подавляющего большинства государств — членов Организации такой уровень жизни и такой социальный прогресс, который практически пока достигнут лишь немногими странами.

122. Континенту, о котором я упомянул, сейчас во все большей степени грозит опасность возникновения огромного по масштабам конфликта, в который легко может быть вовлечено множество других государств; число их трудно предвидеть. При таком критическом стечении обстоятельств мы вновь выражаем нашу надежду и уверенность, что два великих члена Организации Объединенных Наций, Индия и Пакистан, смогут найти собственными усилиями и с помощью Организации пути и способы мирного урегулирования своих разногласий, иными словами, найти их не на полях сражений, где льется кровь, а с помощью разумных и плодотворных переговоров.

123. Мы являемся свидетелями другой войны, идущей на том же самом азиатском континенте и представляющей собой типично агрессивную войну. Если бы общепринятые принципы и постулаты, которые составляют основу взаимоотношений между государствами, лояльно и последовательно соблюдались всеми странами, такая война, как эта, не произошла бы и Республика Вьетнам смогла бы самостоятельно, без вмешательства извне, идти по пути развития. Однако, хотя об этом и тяжело говорить, мы должны признать, что нормы международного сосуществования, которые уважаются большинством стран, для других являются лишь мертвой буквой. В данном случае я специально обращаюсь к Китайской Народной Республике, которая сделала основой своей международной политики угрозы, агрессию и насилие.

124. Атакованная извне подрывными силами, Республика Вьетнам, к счастью, не оказалась в

одиночестве, защищая себя. Другие страны поддерживали ее; одни страны предоставили материальную, а другие — моральную помощь. И в этом случае, мы уверены, справедливость, хотя и с явным опозданием, восторжествует, и искренние и неоднократные предложения обсудить эти важные вопросы за столом переговоров найдут положительный отклик у правительств, которые пока не проявили желания прислушаться к голосу разума.

125. В этом году братская нам страна в Западном полушарии, Доминиканская Республика, дорогая нашему сердцу, как и все члены великой американской семьи, испытала тяжелый кризис, который мог бы поколебать основы ее христианской, демократической и политической организации. В этом случае региональная организация приняла чрезвычайно важные решения, конструктивные результаты которых могут быть уже оценены; благодаря этим решениям Доминиканская Республика преодолела кризис. Сейчас страна возвращается к нормальной жизни, сохранив неизбежность своих институтов, и, самое главное, не пролив крови своих детей, которая, как одно время казалось, неизбежно должна была пролиться в братоубийственной гражданской войне невиданно большого масштаба.

126. Мы должны признать, что принятию упомянутых решений противились некоторые члены нашей региональной организации. Со своей стороны, мы охотно допускаем возможность расхождения во взглядах и существования различных мнений, ибо наличие их характерно для свободных обществ и никоим образом не подвергает опасности дружественные взаимоотношения их членов.

127. На текущей сессии Ассамблеи мы можем поздравить друг друга — и тех из нас, кто несет ответственность за управление соответствующими странами, и людей доброй воли во всем мире — с тем, что Его Святейшество папа Павел VI приезжает сюда с целью обратиться к нам с посланием чистой любви и преданного служения человечеству. Мы абсолютно уверены, что немногие послания будут выслушаны столь внимательно такой огромной аудиторией, как то, с которым глава римской католической церкви обратится к нам через несколько дней в этом зале.

128. На данной сессии наша Ассамблея должна рассмотреть большое количество пунктов повестки дня, обсуждение большинства из которых было отложено на целый год, так как, по известным причинам, девятнадцатая сессия не могла работать нормально. Я не буду упоминать об этих причинах, которые очень хорошо известны всем государствам — членам Организации, но хочу подчеркнуть, что, несмотря на эти трудности, Ассамблея на своей девятнадцатой сессии приняла одно из своих наиболее важных из числа принятых за многие годы решений, учредив Конференцию Организации Объединенных На-

ций по торговле и развитию в качестве органа Генеральной Ассамблеи [резолюция 1995 (XIX)].

129. На эту новую организацию и прежде всего на эффективность ее деятельности возлагают свои надежды те государства, которые образуют группу развивающихся стран и которые составляют не только большинство нашей Организации, но и представляют большую часть населения мира. Мы надеемся, с нетерпением, порожденным отчаянием, что скоро придет то время, когда богатство и его блага будут распределяться более справедливо и рационально, что будет соответствовать нашим законным правам — правам развивающихся стран — и позволит нам по-настоящему пользоваться без ограничений тем, что Устав формулирует как «социальный прогресс и улучшение условий жизни при большей свободе».

130. Даже рискуя повториться, мы хотели бы еще раз заявить о нашей уверенности в том, что союз развивающихся стран в рамках этой новой организации явится лучшей гарантией плодотворной деятельности и что мы должны объединить наши усилия с целью укрепить и консолидировать этот союз, если мы хотим, чтобы наши общие усилия увенчались успехом.

131. По мнению делегации Парагвая, Организация после окончания девятнадцатой сессии выходит из кризиса, который помешал ее нормальному функционированию, с ясным намерением вновь заявить, что международное сотрудничество необходимо при объективном и разумном рассмотрении старых и новых вопросов. Мы считаем, что каждое государство — член Организации, убежденное в том, что Организация Объединенных Наций является наиболее эффективной международной организацией, призванной решать важнейшие проблемы, которые касаются всех нас в равной мере в этом, по сути дела, взаимозависимом мире, полно решимости, вероятно, гораздо большей, чем двадцать лет назад, сохранить жизнеспособность Организации Объединенных Наций и упрочить ее способность действовать.

132. На предыдущей сессии мы вполне определенно изложили свою позицию относительно спора, разъединяющего членов Организации Объединенных Наций, и принципы, в поддержку которых мы выступали тогда, имеют не меньшее значение сейчас, чем и год назад. Поэтому мы рады, что настоящая Ассамблея может теперь возобновить — а этого от нее ждут — свою постоянную работу, относясь без предубежденности к различным позициям государств.

133. Достаточно бросить беглый взгляд на повестку дня Ассамблеи, чтобы вполне ясно представить себе, каким образом пункты появляются в повестке дня каждый год. Среди этих пунктов (а им всегда отдается приоритет, ибо они в высшей степени важны) имеются такие пункты, которые относятся к вопросам поддержания мира и безопасности, всеобщего и полного разоружения

под эффективным международным контролем, настоятельной необходимости приостановить распространение ядерного оружия. Наше мнение относительно всех этих пунктов, взятых вместе и каждого в отдельности, как и в отношении других, тесно с ними связанных пунктов, хорошо известно. Многократно обсуждая одни и те же вопросы, вместо того чтобы внести новые, мы можем, хотя и добились пока незначительного прогресса, каждый положительный результат рассматривать как успех в осуществлении той цели, которой человечество надеется достичь в один прекрасный день; и эти вопросы, несомненно, являются столь важными, что никакие разочарования не должны истощить наше терпение при поисках удовлетворительных решений.

134. Вдохновленные чувством единства стран нашего континента, государства Латинской Америки продолжают прилагать усилия для заключения договора, который гарантировал бы, что этот район действительно станет безъядерной зоной. Интенсивность этих усилий вновь убеждает нас в том, что мы достигнем положительных результатов, которые могут также послужить примером для других районов и других государств.

135. Вне зависимости от того, признаем ли мы это, остается фактом, что остатки колониализма еще существуют. Хотя в недавнем прошлом колониализм распространял свою мрачную власть на обширные районы мира, следует признать, что с момента создания Организации Объединенных Наций, его владения стали быстро сокращаться. Несмотря на то что некогда угнетенные народы добились успеха в своей победоносной борьбе и стали полноправными хозяевами своей собственной судьбы (их число становится все больше и роль значительнее), не менее верным остается тот факт, что колониализм еще существует на многих континентах. Мы неустанно боролись в прошлом и будем продолжать бороться в будущем для полной ликвидации колониализма.

136. Аналогичным образом и с такой же настойчивостью мы боремся и будем бороться за ликвидацию неоколониализма, который проявил свою сущность с наибольшей жестокостью, пытаясь навязать свое экономическое господство. Мне нет необходимости останавливаться подробно на этих и других вопросах, потому что позиция моей страны относительно этих проблем неоднократно излагалась как в Ассамблее, так и в главных комитетах.

137. Генеральная Ассамблея, несомненно, является органом, в котором любая делегация имеет самые большие возможности выразить свое мнение и точку зрения по каждому пункту повестки дня, особенно во время всесторонних обсуждений, которые проходят в ряде случаев на пленарных заседаниях, но обычно в главных комитетах. В ходе общих прений, проходящих прежде, чем Ассамблея приступает к своей работе, каждое государство имеет возможность изложить в целом свою политику и философию. Однако это не

мешает нам напомнить о некоторых вопросах специфического или регионального характера, чтобы обратить на них внимание государств — членов Организации с целью пробудить в них чувство понимания и международной солидарности. Мы все обладаем бесспорным правом поступить так, когда для этого имеются основания, а дело базируется на законных правах. Я упомяну о некоторых этих специфических проблемах позднее.

138. Далее, мы с удовлетворением отмечаем, что членский состав нашей Организации постоянно увеличивается. Вскоре после открытия текущей сессии в Организацию единодушно, путем аккламации, были приняты три новых суверенных государства. Мы передаем горячие и сердечные поздравления народам Гамбии, Мальдивских островов и Сингапура, а также их представителям в Генеральной Ассамблее; мы уверены, что они внесут самый ценный вклад в работу нашей Организации.

139. На предыдущих сессиях мы выразили нашу уверенность в том, что сосуществование на одной планете и взаимозависимость государств в социальном и экономическом плане, делают международную солидарность обязательной. Международная солидарность является источником существования взаимодополняющих друг друга прав и обязанностей: международная солидарность не позволяет некоторым странам считать себя благополучными и счастливыми, в то время когда другие страны, расположенные близко или далеко от них, угнетены и народы их пребывают в нищете; международная солидарность не позволяет развитым странам оставаться спокойными и довольными, в то время как в других районах есть страны, менее развитые или слабо-развитые; больше того, международная солидарность не позволяет некоторым странам чувствовать себя счастливыми, потому что они имеют все необходимое для счастья и могут быть уверены в том, что они пользуются всеми преимуществами права и справедливости, до тех пор, пока в других частях мира имеются страны, которые пользуются лишь немногими или вообще не пользуются преимуществами права и международной справедливости и которые завидуют им.

140. Поэтому представители Парагвая считают своим долгом ежегодно кратко информировать Ассамблею о достигнутом в Парагвае прогрессе, ибо благополучие нашей Организации зависит от благополучия всех ее членов.

141. За год, прошедший между созывами девятнадцатой и двадцатой сессий Генеральной Ассамблеи, прогресс Парагвая и успехи его развития были значительными во всех отношениях. Что касается политической сферы жизни страны, то демократическая система, характерная для формы правления Парагвая, гарантировала мир, работу и благосостояние для всего населения. Наблюдение за деятельностью правительства со стороны оппозиционных партий и свобода прес-

сы создали стабильную и справедливую правовую систему со всеми вытекающими из этого преимуществами.

142. Что касается экономической сферы жизни, то в Парагвае с 1957 года сохраняется и в дальнейшем будет решительно поддерживаться стабильность национальной валюты. Кроме того, благодаря благоприятному платежному балансу, выросли денежные ресурсы страны, что позволило Парагваю недавно увеличить размеры своих вкладов в Международном банке реконструкции и развития и приобрести облигации этого банка. Парагвай добился значительного успеха в строительстве дорог, школ, больниц, в выполнении других общественных работ, а также в создании новых отраслей промышленности.

143. В социальной области система социального обеспечения была распространена на новые группы рабочих, которые смогли воспользоваться ее преимуществами, в то время как земельная реформа, проходившая без экспроприации и ненужной шумихи, принесла пользу сельскохозяйственным рабочим, ставшим землевладельцами. Я, однако, должен заявить нашей славной Ассамблее, что исключительно энергичным усилиям всего Парагвая, его замечательного народа и правительства не соответствуют дела и поведение остальных стран континента, которые в своих действиях исходят из эгоистичной эксплуатации географического положения страны и фактически сложившейся ситуации. Я не намерен в данном случае упоминать о несправедливости, существующей в силу контраста между ничтожно малой ценой на сельскохозяйственные продукты и постоянно растущими ценами на промышленные товары; эта несправедливость усугубляется с каждым днем и увеличивает разрыв между развитыми и менее развитыми странами. Жалобы сельскохозяйственных и животноводческих стран должны быть удовлетворены на справедливой для всех народов мира основе.

144. Однако я хочу остановиться на несправедливой дискриминации, которой подвергаются идущие под флагом Парагвая корабли, когда они ходят по международным рекам, чтобы выйти в море и попасть на мировые рынки с целью доставить на них товары — плоды труда парагвайского народа.

145. Парагвай не только относительно слаборазвитая страна, которой другие более развитые страны, руководствуясь чувством солидарности или даже побуждаемые своекорыстными интересами, должны были бы помочь или по крайней мере не вредить; Парагвай является также страной, которая, вследствие своего географического положения и в силу факторов исторического порядка, расположена в центре континента без выхода к побережью, далеко от естественных морских ресурсов, короче говоря, Парагвай — страна, не имеющая выхода к морю.

146. Ценой беспрецедентных усилий правительство Парагвая построило и продолжает строить и

улучшать дороги, протяженностью около 2000 километров, которые предназначены для того, чтобы связать нашу страну с ее соседями. Более того, Парагвай взял на себя обязательство построить и построил флот, насчитывающий свыше 30 современных специально сконструированных и уже действующих грузовых пароходов и вспомогательных судов.

147. На реке Паране — международной реке, протекающей через Парагвай и являющейся единственным водным путем, связывающим страну с океаном, — пароходы, идущие под парагвайским флагом, обязаны выполнять необоснованные требования и подвергаются оскорблениям со стороны суверенной власти, в пределах юрисдикции которой протекает река, и дискриминационному обращению, которое является несправедливым, а условия плавания — гораздо более обременительными, чем благоприятные условия, предоставляемые могущественным странам, имеющим морские побережья большой протяженности.

148. Парагвайские товары, чтобы достигнуть мировых рынков, должны пройти 1600 километров к океану по международным рекам на мелководных судах, прежде чем они смогут конкурировать с аналогичными товарами из тех стран, которые расположены вблизи морских побережий, и, хотя это само по себе ставит нас в достаточно невыгодное положение, корабли, идущие под парагвайским флагом, к тому же еще подвергаются дискриминационному обращению, их ставят в условия, неблагоприятные по сравнению с теми условиями, которые предоставляются кораблям, идущим под другими флагами.

149. Мы не просим никаких одолжений, привилегий или особых уступок. Мы не стараемся вызвать жалость, наше национальное достоинство заставит нас отказаться от помощи тех, кто, возможно, захочет предстать в роли наших благодетелей или покровителей. Мы ищем справедливости; нам необходимо равенство; мы хотим чтобы наше право на свободное плавание по международным рекам, которые протекают через нашу страну, было бы соответствующим образом признано и уважалось точно так же, как признается и уважается право на свободное плавание судов других стран, идущих по тем же самым рекам.

150. Я глубоко сожалею о том, что в эру межпланетных путешествий я вынужден обратить внимание Ассамблеи на проблему, касающуюся права на свободное кораблевождение по международным рекам, — права, о котором упоминается в Декрете Национального конвента Франции от 16 ноября 1792 года и которое недвусмысленно признается Международным правом как установленное в Парижском договоре (1814 год), на конгрессах, состоявшихся в Вене (1815 год), Берлине (1885 год), Барселоне (1921 год), Лиме (1847—1848 годы), на различных межамериканских конференциях, а также в определениях

Межамериканского юридического комитета, Межамериканского совета юристов и во многих международных договорах.

151. Однако, каким бы невероятным анахронизмом это ни казалось, неоспоримым остается тот факт, что право Парагвая на свободное корабле-всхождение по международной реке, которая протекает по его территории и которая является для Парагвая единственным водным путем, связывающим его с океаном, отрицается и ущемляется.

152. Правительство Парагвая надеется, что это положение будет исправлено как можно скорее, ибо оно твердо убеждено, что счастье народов и согласие государств не может строиться на несправедливости, неравенстве и дискриминации.

153. В заключение я хочу выразить искреннюю надежду, что работа Ассамблеи увенчается успехом.

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Кипра желает выступить, осуществляя свое право на ответ. Прошу его выйти на трибуну.

155. Г-н КИПРИАНУ (Кипр) (*говорит по-английски*): Я понимаю, что сейчас не совсем подходящий момент, для того чтобы начинать обсуждение такого специфического вопроса, каким является вопрос о Кипре, и это не входит в мои намерения, но я считаю себя обязанным сделать несколько замечаний в связи с вопросами, которые были подняты сегодня утром министром иностранных дел Турции в ходе его выступления перед Ассамблеей.

156. Министр иностранных дел Турции заявил, что он не станет выступать с обвинениями или выдвигать встречные обвинения, так как он убежден, что обсуждение этого серьезного конфликта «должно проходить в максимально спокойной обстановке, чтобы можно было способствовать объективному изучению этой проблемы» (1343-е заседание, пункт 92).

157. Однако министр иностранных дел Турции в своем выступлении предъявил обвинения и выдвинул встречные обвинения, но позднее. Я не намерен вдаваться в какие-либо подробности, как не намерен вновь рассказывать Ассамблее всю историю событий, развернувшихся на Кипре в декабре 1963 года; я не хочу также напоминать о всех происшествиях, которые последовали за событиями этого трагического периода. Я ограничусь лишь одним вопросом, который был поднят министром иностранных дел Турции, я имею в виду его заявление о том, что кипрская проблема, помимо политического, имеет также гуманный аспект. И именно в связи с гуманным аспектом проблемы министр иностранных дел Турции предъявил свое обвинение, и довольно сильное, мягко говоря.

158. Эта проблема имеет гуманный аспект. Действительно, я в известной степени согласен с ним,

что очень многие турецкие киприоты на Кипре еще испытывают лишения. Они страдают не потому, что подвергаются каким-либо притеснениям со стороны правительства Кипра и не потому, что большинством населения проводится какая-то политика за счет ущемления интересов турок-киприотов, как утверждал сегодня утром министр иностранных дел Турции, а потому, что турецкое правительство проводит политику раздела острова.

159. Выступление министра иностранных дел Турции на сегодняшнем утреннем заседании является наилучшим доказательством, какое можно было привести для того, чтобы убедить всех в том, что политика, проводимая Турцией, является (и мы поняли из его выступления, что она, к несчастью, будет проводиться и в дальнейшем) политикой раздела и расчленения страны. Я говорю об этом потому, что термины «общины» и «отдельные единицы» в данном случае, когда речь идет о Кипре, приобретают особое значение. Эти термины употребляются с целью разобщить народ. Безусловно, министр иностранных дел Турции сегодня утром не привел никаких цифр; он не указал ни численности греческого большинства, ни численности турецкого меньшинства. Турецкое меньшинство составляет 18 процентов населения Кипра. И действительно, история Кипра и история Турции взаимосвязаны: фактом является то, что меньшинство на Кипре состоит из турок, оставшихся на острове с тех времен, когда Кипр был оккупирован Турцией, точно так же и меньшинства во многих странах мира могут быть потомками тех, кто остался в этих странах после их оккупации.

160. Теория, выдвинутая сегодня утром министром иностранных дел Турции, является, если можно так выразиться, очень своеобразной и необычной концепцией самоопределения, которая, если бы она была принята и применена, привела бы к ослаблению и распаду фактически любой страны мира. Практически в каждой стране мира имеются люди различного этнического происхождения, исповедующие различные религии, люди различной расовой принадлежности, и такая политика может привести к распаду государства, которое в настоящее время известно как Турция, потому что в этой стране также имеются меньшинства — люди различного этнического происхождения.

161. Такая теория самоопределения, какая была выдвинута сегодня утром, и столь своеобразное истолкование этой теории, вероятно, были бы весьма приятны г-ну Смитсу из Южной Родезии, потому что его собственная теория состоит в том, что меньшинство (применительно к данному случаю — группа белых) должно управлять страной. Что же касается Кипра, то предложение Турции сводится к тому, что меньшинство должно препятствовать осуществлению желания большинства страны. В конечном счете, эти два случая равноценны.

162. Другим вопросом, к которому я хотел бы обратиться, является заявление министра иностранных дел Турции о том, что Турция страстно желает мирного решения кипрского вопроса. Мы также хотим этого. Мы хотим мирного решения; мы хотим решения без какого бы то ни было кровопролития. Мы хотим решения, основанного на справедливости и демократии, решения, основанного на Уставе Организации Объединенных Наций. Если Турция действительно хочет любой ценой добиться мирного решения проблемы Кипра — мирным способом добиться мирного решения этой проблемы, — тогда почему Турция заняла такую позицию в связи с назначением Генеральным секретарем Посредника Организации Объединенных Наций на основании резолюции 186 (1964) Совета Безопасности? Доклад Посредника, который был передан Совету Безопасности, был распространен, как я понимаю, в качестве документа Генеральной Ассамблеи (А/6017) от 27 сентября 1965 года, и я лишь прошу представителей перечитать и внимательно изучить содержание этого доклада. Это доклад Посредника Организации Объединенных Наций, и я надеюсь, что ни у кого не хватит смелости сказать, что он приехал в Кипр для того, чтобы принять чью-то сторону. Это доклад выдающегося государственного деятеля Латинской Америки, бывшего президента Эквадора.

163. Министр иностранных дел Турции говорил также об известном всем вопросе — о договорах. Я не буду подробно останавливаться на этом вопросе. Я лишь хотел бы отметить, что, хотя преамбулой Устава Организации Объединенных Наций предусматривается, что необходимо уважать договоры, Устав предполагает, исходя из общепризнанных принципов международного права, что такие договоры являются результатом свободных переговоров, результатом свободного выражения воли народа; что такие договоры не нарушаются, а в данном случае (я имею в виду договоры о Кипре) основные положения договоров нарушались Турцией. Наконец, такие договоры подпадают под действие статьи 103 Устава Организации Объединенных Наций.

164. Прежде чем закончить выступление, я хотел бы упомянуть о замечании, сделанном министром иностранных дел Турции, относительно, как он выразился, возобновления предварительных переговоров между Турцией и Грецией по вопросу о Кипре. Кипр неоднократно заявлял, что он выступает за улучшение отношений между Грецией и Турцией, что он приветствует любую возможность уменьшить напряженность, что может быть достигнуто в результате любых переговоров или любых консультаций, проведенных между Грецией и Турцией. Но существует основной принцип, основная позиция правительства Кипра, которую мы не можем игнорировать, а именно: проблему Кипра нельзя разрешить, не принимая во внимание волю народа Кипра; ее нельзя решить против желания народа Кипра. Проблема Кипра нельзя разрешить, если не будет признаваться суверенитет Кипра, если будет предприня-

та попытка лишить Кипр его суверенитета или каким-либо способом ограничить суверенитет Кипра. Эта проблема не может быть разрешена, если будет сделана какая бы то ни была попытка расчленив Кипр, который в течение всей своей истории веками представлял собой единое целое, невзирая на тот факт, что лишь сравнительно недавно на Кипре оказался народ иного этнического происхождения.

165. Что касается лишений, испытываемых турецкими беженцами на Кипре вследствие вооруженных столкновений, то правительство Кипра совсем недавно, 24 сентября 1965 года, внесло ряд новых предложений и объявило о новой программе. Президент Кипра в своем заявлении предложил, во-первых, выплатить стоимость жилых помещений или полностью восстановить все дома турецких жителей Кипра, которые могли быть повреждены или разрушены в той или иной деревне. Я не хочу вступать в спор с министром иностранных дел Турции относительно фактического числа разрушенных домов, как и он, я уверен, не будет спорить со мной о фактическом числе домов, разрушенных в результате бомбардировок, осуществленных турецкой авиацией. Во-вторых, правительство Кипра предоставило предоставить финансовую помощь для устройства всех турецких киприотов, которых турецкие лидеры вынудили покинуть их деревни. В-третьих, правительство Кипра выразило готовность предоставить турецким киприотам возможность работать по специальности и помочь им найти работу, а также предоставить финансовую помощь тем, кто не может работать из-за потери трудоспособности. В-четвертых, правительство обещало принять все необходимые меры для того, чтобы обеспечить турецким киприотам полную безопасность и защиту.

166. Эти предложения относятся только к той части турецких киприотов, которые в настоящий момент оказались в тяжелом положении. Как хорошо известно, большая часть турецкого населения живет мирно, смешавшись со своими соотечественниками-греками; они работают вместе в полном согласии, как это было и раньше. Совершенно не соответствует истине заявление, будто греки и турки на Кипре всегда держались обособленно друг от друга. Это еще одна мысль — и совершенно неверная, — высказанная сегодня министром иностранных дел Турции. Раньше на Кипре не проводилось никакого различия между теми или иными группами населения.

167. Что касается вопроса о том, как появились такие различия, что этому способствовало, как распространился этот процесс и каким образом он стал объектом политики других стран, — все это мы в свое время будем иметь полную возможность обсудить в Первом комитете, а возможно, и на пленарном заседании на более поздней стадии нашей работы.

168. Я хотел бы закончить свое выступление поддержкой из заявления, сделанного министром иностранных дел Турции. Он заявил сегодня утром:

«В Уставе (имеется в виду Устав Организации Объединенных Наций) воплощены самые сокровенные чаяния человечества, и провозглашаемые им принципы являются критерием, которым мировое общественное мнение руководствуется в оценке действий всех государств, больших и малых» (1343-е заседание, пункт 82).

Я совершенно согласен с ним и, в свою очередь, предлагаю ему согласиться со мной в том, что Устав Организации Объединенных Наций необходимо полностью и целиком уважать и в том случае, когда речь идет о Кипре.

169. Смею утверждать, что к Кипру нельзя относиться как ко второстепенному члену Организации Объединенных Наций, и именно такой вопрос будет поставлен перед вами: является ли Кипр второстепенным членом Организации Объединенных Наций, или Кипр — полностью суверенное государство, которое обладает теми же правами, что любое другое государство в этом зале, которое пользуется такими же привилегиями и к которому должны применяться те же принципы, что и ко всем другим странам. Для кипрской проблемы может быть найдено окончательное решение только в том случае, если эту проблему рассматривать с точки зрения принципов Организации Объединенных Наций, а не с тех позиций, с каких кое-кто мог подойти к ее решению, то есть в зависимости от того, удовлетворит ли их подход к проблеме, как заявил сегодня утром министр иностранных дел Мали. Мы, народ и правительство Кипра, хотели бы первыми увидеть тот день, когда будет найдено окончательное решение этой проблемы в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

170. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, который попросил дать ему слово, используя свое право на ответ.

171. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Осуществляя свое право на ответ, я хотел бы сделать очень краткое заявление в связи с выступлениями, сделанными сегодня (1343-е заседание) представителями Мали и Ливана в отношении Адена. Для рассмотрения этого вопроса представятся и другие возможности, и я не имею намерения затягивать заседание Ассамблеи, останавливаясь на событиях прошлого или подробно останавливаясь на характеристике нынешнего положения в Южной Аравии. Однако я хотел бы обратить внимание на некоторые факты.

172. Во-первых, цель политики правительства Соединенного Королевства заключалась в том, чтобы объединить вместе все протектораты с ко-

лонией Адена, для образования единого жизнеспособного независимого государства в Южной Аравии, и в этом отношении был уже достигнут весьма значительный прогресс. Поставлена цель — предоставить Южной Аравии независимость в качестве объединенного суверенного государства не позже, чем в 1968 году; эта программа была объявлена, и правительство Соединенного Королевства поддержало эту цель. Вторых, правительство Соединенного Королевства приложило все усилия и будет прилагать их впредь, чтобы достигнуть этой цели с помощью консультаций и сотрудничества со всеми заинтересованными сторонами. В-третьих, все усилия достичь этой цели были поставлены под угрозу террористической кампанией, организованной в Адене (в ходе этой кампании используется оружие для убийств и нападений на гражданское население, в том числе на женщин и детей), а также отказом министра Адена осудить эти террористические акты, поддержкой, открыто оказываемой этой террористической кампании, которая организуется и контролируется извне. В-четвертых, для восстановления порядка оказалось необходимым приостановить действие только конституции государства Адена. Федеральная конституция остается полностью в силе, и Верховный комиссар Англии в настоящее время уполномочен непосредственно управлять государством Адена.

173. Правительство Соединенного Королевства искренне надеется, что его действия по восстановлению эффективного правления в Адене вновь создадут атмосферу общественного доверия, в которой не сможет более процветать вдохновляемый извне терроризм и в которой можно было бы добиться прогресса в предоставлении стране независимости в наикратчайшие сроки.

174. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Турции, который пожелал выступить, используя свое право на ответ.

175. Г-н ИСИК (Турция) (*говорит по-французски*): Сожалею, что должен вновь выступать с этой трибуны. Я с удовольствием воздержался бы от этого, если бы только что сделанные замечания не заставили бы меня поступить иначе. Я согласен, что ни время, ни место не подходят в данный момент для обсуждения проблемы Кипра. Я согласен с этим и думаю, что мои поступки не будут расходиться со словами. Я не буду говорить, что я воздерживаюсь от обсуждения вопроса о Кипре, чтобы затем перечислять наиболее важные аспекты данного вопроса.

176. Я хотел бы просто обратить внимание Ассамблеи на тот факт, что между сторонами еще существует расхождение во мнениях. Однако необходимо избегать любой попытки изменить смысл заявлений любой стороны. Должен признаться, что мне было чрезвычайно трудно узнать сделанное мною заявление, когда я только

что выслушал замечания, обращенные ко мне с этой трибуны.

177. Я хотел бы еще раз повторить, чтобы не могло возникнуть неясности, что турецкое правительство, я бы даже сказал турецкие правительства, и, разрешите мне добавить, сама Турция не имеют иного желания, кроме желания, чтобы проблема Кипра была разрешена таким способом, который удовлетворил бы все заинтересованные стороны. Мы не думаем, чтобы, прикрываясь принципами, можно было защищать идеи, которые осуждает все человечество. Попытка защитить суверенитет государства не может ассоциироваться с попыткой положить конец его независимости. Турция взяла на себя обязательство уважать независимость острова, и

она будет уважать ее до тех пор, пока не нарушаются права турецкой общины на острове.

178. Думаю, что было бы разумно, если бы все мы, в Ассамблее,— и я обращаюсь ко всем присутствующим — воздержались от подчеркивания различий. Наоборот, мы должны разбирать все без исключения проблемы таким образом, чтобы можно было достичь соглашения. Я могу заверить вас, что именно в этом духе делегация Турции будет подходить к изучению и решению данного вопроса в Первом комитете и везде, где он будет ставиться. Вот все, что я намеревался сказать в настоящее время.

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.